



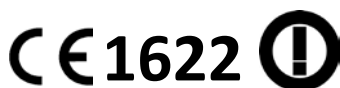
**ACTIVE PORTABLE PA SYSTEM WITH BATTERY  
SYSTEME DE SONORISATION PORTABLE ACTIF  
AVEC BATTERIE  
NAHBESCHALLUNGSANLAGE MIT BATTERIE  
ACTIEF DRAAGBAAR GELUIDSYSTEEM MET BATTERIJ  
MEGAFONIA PORTATIL ACTIVA CON BATERIAS  
SISTEMA PA PORTATIL ACTIVO COM BATERIA  
AKTIVNI PRENOSNI PA SISTEM Z AKUMULATORJEM  
MOBILNY ZESTAW NAGŁO NIENIOWY  
AKTIVNI PRENOSNI ZVU• NIŠKI SISTEM SA BATERIJOM**



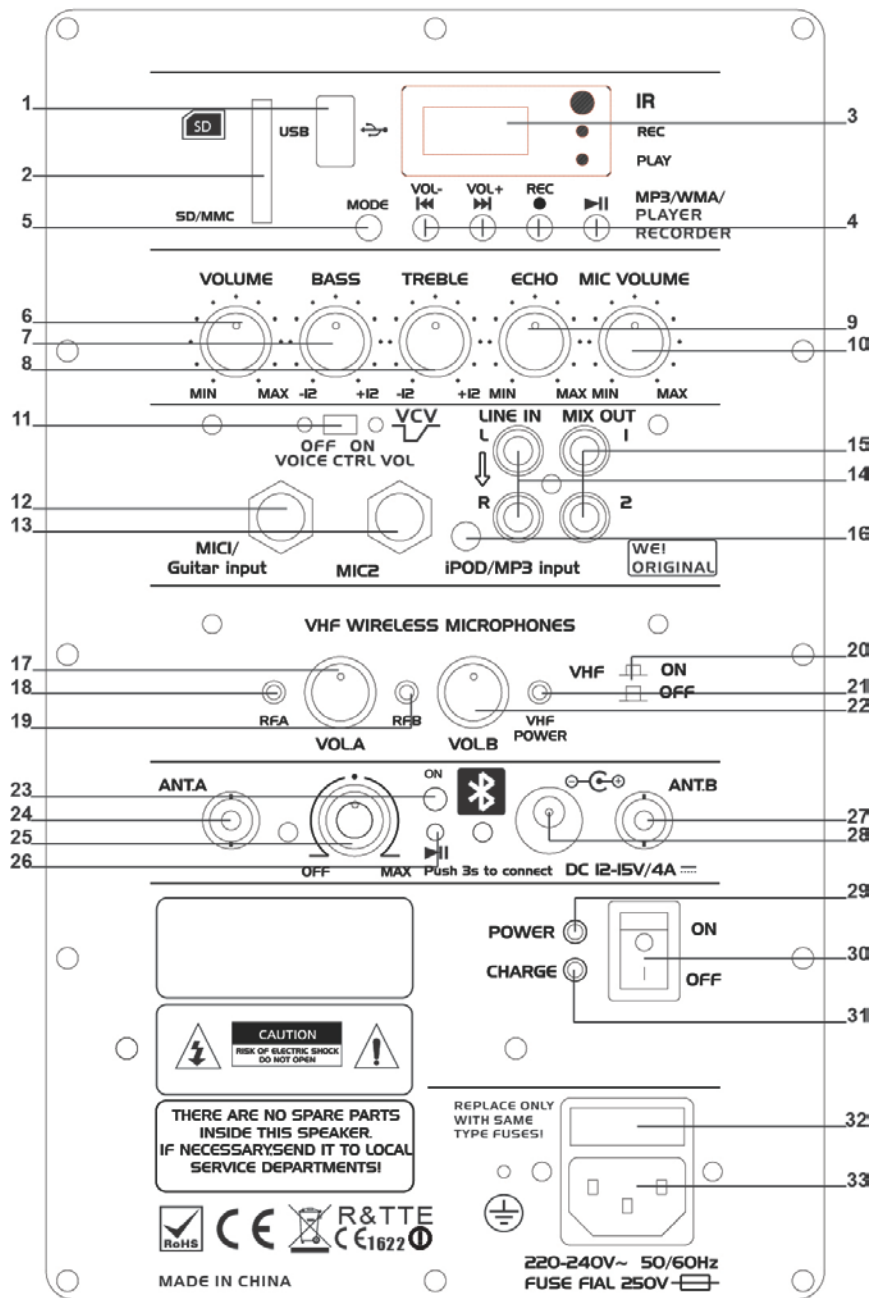
**PORT12VHF-BT (12"/30cm) / PORT15VHF-BT (15"/38cm)**

Imported from China by

LOTRONIC SA  
Avenue Zénobe Gramme 9  
1480 Saintes  
Belgium



©Copyright LOTRONIC 2013



## Explanation of signs



The triangle containing a lightning symbol is used to indicate whenever your health is at risk (due to electrocution, for example).



An exclamation mark in a triangle indicates particular risks in handling or operating the appliance.



The hand symbol refers to useful tips and additional information on using the appliance.

## Important Safety instructions and danger warnings

- Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- All safety instructions and warnings must be adhered to. They are part of the manual and must be kept with the manual.
- Any guarantee claims are rendered invalid if damage occurs due to non-observance of these operating instructions. We assume no liability for any consequent damage.
- We assume no liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or nonobservance of the safety instructions. Any guarantee claims expire in such cases.
- Unauthorized conversions and/or modifications of the appliance are not permitted for safety and licensing reasons (CE).
- The appliance is approved for operation in dry, closed rooms only. Do not operate the device nearby water, such as in bathrooms or nearby swimming pools.
- The appliance may not be exposed to extreme temperatures (< +5°C / > +35°C) in operation.
- The appliance may not be subjected to strong vibrations or heavy mechanical strain.
- The appliance may not be exposed to excessive moisture (due to dripping or sprayed water, for example).
- Do not place any recipients filled with liquids, such as glasses or vases, on top of or directly next to the appliance. They could fall over, causing water to enter the appliance. Never pour out liquids above the appliance. Do not place any small objects, such as coins or paper clips, on the appliance since they could fall inside the appliance. You run a high risk of causing a fire or life-threatening electrocution! If any liquid or objects enter the appliance nevertheless, pull the mains plug out of the socket immediately and contact a specialist.

- The appliance has been constructed according to protection class II (only for double insulated units without earth terminal).
- 220- 240 Vac/50 Hz mains socket may be used as source of power for the appliance. Never try to operate the appliance with any other voltage.
- Only pull the mains plug out of the socket by the intended gripping surface. Do not pull it by the cable.
- Never plug the mains plug in or out with damp or wet hands.
- Always pull the mains plug out of the mains socket:
  - Before cleaning the appliance
  - If there is a thunderstorm
  - If you will not be using the appliance for a long period of time (> 1 week)
- Electrical appliances must be kept out of the reach of children. Be particularly careful if children are present. Children are not aware of the hazards involved in handling electrical appliances improperly. Children could attempt to poke objects into the appliance. There is a life-threatening danger of electrocution.
- Do not leave the appliance unattended while operating it.
- Never place the appliance on an unstable or movable surface. Persons could be injured or the appliance damaged by it falling down.
- When using a rack, make sure it is in a stable position and is transported securely. Installation on uneven, slanted surfaces or stopping the rack abruptly during transport can result in the rack overturning or appliances falling from or out of the rack and injuring people.
- Live components can be exposed by opening covers or removing components (unless this can be done without tools). Contact points can also be live. If the appliance has to be opened in order to calibrate, service, repair or replace components or assemblies, all of its poles must be disconnected from all sources of voltage first. If the appliance has to be kept open and under voltage during maintenance or repairs, this work may only be carried out by a specialist who is familiar with the risks involved and the relevant regulations.
- Never connect the appliance directly after transferring it from a cold to a warm room. The condensation water that forms could destroy the appliance or result in an electric shock. Allow the device to reach room temperature before connecting it. Wait until the condensation water has evaporated. This can take some hours.
- Do not place any naked flames such as those of burning candles on or next to the appliance.
- Do not place the appliance on soft surfaces such as carpets or beds. Do not cover the air vents of the appliance. Do not obstruct the air circulation with objects such as magazines, table cloths or curtains. This prevents the dissipation of heat from the appliance and can result in overheating.

- Only use the appliance in a moderate climate, not in tropical environments.
- All persons involved in operating, installing and servicing the appliance and putting it into service must be trained and qualified accordingly and observe these operating instructions.
- Defective mains cables may only be replaced by specialists. Danger of shock hazard!
- Do not leave the packaging material lying around carelessly since it can become a source of danger for children playing with it.
- The accident prevention regulations and the regulations of the employers' liability insurance association should be observed at commercial institutions.
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not answered by the operating instructions, please do not hesitate to contact support or a specialist of your choice. Consult a specialist if you are in doubt the operating principle or the safety of the product.

## FEATURES

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Built-in amp
- ⇒ Built-in USB MP3 / WMA player
- ⇒ Built in 2-channel VHF microphone receiver
- ⇒ Treble & Bass control
- ⇒ Mic VOL & ECHO controls
- ⇒ Master VOL control
- ⇒ MIC & LINE input
- ⇒ MP3 and IPOD input
- ⇒ Built-in rechargeable battery
- ⇒ Retractable handle & wheel.
- ⇒ Insert for mic holder on top of the box
- ⇒ Power source: AC 220-240V, 50/60Hz

## POWER SUPPLY: BATTERY & AC OPERATION

1. Built-in rechargeable battery and AC power. Prior to using this system for the first time, please insert the AC lead into the AC socket of the player and plug the other end on a suitable wall outlet. Make sure that the "CHARGE INDICATOR" is ON 10 hours continuously.
2. Please recharge once every 6 months if you don't use the system for a longer period of time.

NOTE: Please shut down the power switch after you have finished using the system.

## **TO PLAY USB-DISK MP3/WMA MUSIC**

1. Switch power source to ON.
2. Insert a USB-DISK
3. Select a title and press ►

## **TO PLAY LINE IN MUSIC**

1. Insert an RCA plug into the LINE IN socket and press USB/AUX.
2. Insert a microphone TRS Jack into MIC1 or MIC2 and switch the VHF on.
3. Adjust the MIC VOL, ECHO, MASTER VOL.

## **TO RECORD A MUSIC**

1. To start record function, press the RECORD button.
2. Adjust level of the audio input you want to use
3. To stop record, press the RECORD button again.

## **TO USE VOX FUNCTION**

When VOX function is enabled, the music level will decrease when somebody talks into one of the microphones. The music level becomes normal when the user stops talking into the microphone.

To activate this function, switch the VCV switch (11) to on. If you want to disable this function, set this switch to off position

## **BLUETOOTH FUNCTION**

1. Switch on the Bluetooth function via power switch (24). The power LED (23) will light up
2. Switch on your Bluetooth Device
3. Press button ► II (25) until the LED (26) is flashing red and blue
4. Activate the Bluetooth connect function of your device
5. Select BLUETOOTH in the list of found devices
6. You are ready to play your music

## **REAR PANELOF PORT12/15VHF-BT**

- |                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. USB input             | 6. Master volume control            |
| 2. SD card slot          | 7. Bass control                     |
| 3. MP3 display           | 8. Treble control                   |
| 4. MP3 controls          | 9. Echo control                     |
| 5. Input selector switch | 10. Volume control wired MIC inputs |

- |                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 11. Voice control (VOX) on/off switch | 23. Bluetooth pairing LED red & blue |
| 12. Input for wired mic 1 or guitar   | 24. Antenna A connector              |
| 13. Input for wired mic 2             | 25. Bluetooth On/Off/ volume control |
| 14. Line level input                  | 26. Pairing button                   |
| 15. Output to a mixer or amplifier    | 27. Antenna B connector              |
| 16. iPod/MP3 input connector          | 28. DC power supply input            |
| 17. Volume control VHF mic A          | 29. Power LED                        |
| 18. Signal indicator channel A        | 30. ON/OFF switch                    |
| 19. Signal indicator channel B        | 31. Charge indicator                 |
| 20. VHF ON/OFF switch                 | 32. Fuse compartment                 |
| 21. VHF Power LED                     | 33. Mains input                      |
| 22. Volume control VHF mic B          |                                      |

**SPECIFICATIONS OF PORT12VHF-BT: 350W 12" portable sound system**

Max power: .....700W  
 SPL: .....97dB  
 Frequency response: ..... 40Hz – 20kHz  
 Amp power: .....100W (max.)  
 Power supply of wireless mic.....2 x 1.5V AA batteries

**SPECS OF PORT15VHF-BT: 450W 15"/38cm portable sound system**

Max. power: ..... 800W  
 SPL: .....99dB  
 Freq. Response: ..... 35Hz – 20kHz  
 Amp power: ..... 100W (max.)  
 Power supply of wireless mic ..... 2 x 1.5V AA batteries



**IMPORTANT NOTE:** Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.




**Restrictions of Use**

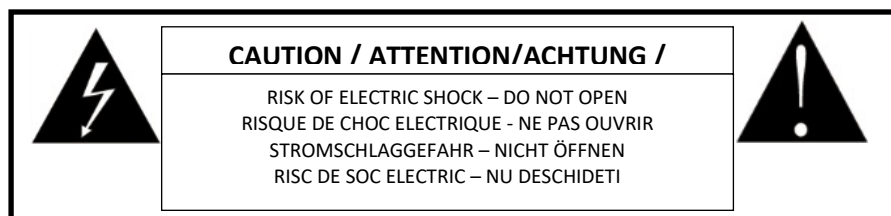
- As the product contains a transmission/reception system of VHF signals, it is exclusively meant for professional use. The user of the product is fully responsible for the use he makes of the product. The distributor cannot be held responsible for an eventual misuse by the user of the product.

- The symbol “!” that appears on the wireless transmitter, the packaging, the manual and on the product means that the product is allowed for use only in some countries of the European Community (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).



## MANUEL DE L'UTILISATEUR PORT12/15VHF-BT

-  L'éclair dans le triangle attire l'attention sur un danger physique (due à une électrocution p.ex.).
-  Le point d'exclamation dans le triangle indique un risque dans la manipulation ou l'utilisation de l'appareil.
-  Le symbole de la main attire l'attention sur des conseils utiles ou des informations supplémentaires sur l'utilisation de cet appareil.



### Consignes de sécurité

- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux biens et aux personnes dus à une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie ne s'applique pas.
- Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- Utiliser uniquement à l'intérieur dans une pièce sèche et fermée. Ne pas utiliser à proximité d'eau tel que dans une salle de bains ou à proximité d'une piscine.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) pendant le fonctionnement.
- Tenir à l'abri des vibrations fortes et des contraintes mécaniques.
- Tenir à l'abri de l'humidité extrême (due à de l'eau pulvérisée p.ex.)
- Ne pas poser de récipients remplis de liquides tels que des verres ou des vases, sur ou à proximité immédiate de l'appareil. Ils risquent de tomber et



de déverser le liquide dans l'appareil. Ne jamais verser de liquides au-dessus de l'appareil.

- Ne pas placer de petits objets tels que des pièces ou des trombones sur l'appareil car ils risquent de tomber à l'intérieur de l'appareil. Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution. Si un liquide ou un objet pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la prise secteur et contactez votre revendeur.
- L'appareil fait partie de la classe de protection II. L'appareil doit être alimenté en 220 - 240V~ 50/60 Hz. Ne jamais essayer d'alimenter l'appareil avec une autre tension.
- Pour débrancher la fiche secteur, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne jamais brancher ou débrancher la fiche secteur avec des mains mouillées.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur:
  - avant de le nettoyer
  - pendant un orage
  - en cas de non-utilisation prolongée (>1 semaine)
- Tenir des appareils électriques hors de la portée des enfants. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants. Les enfants ne sont pas conscients du danger d'un appareil électrique. Ils pourraient essayer d'insérer un objet à l'intérieur de l'appareil ce qui représente un grave danger d'électrocution.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement
- Ne jamais placer l'appareil sur une surface instable ou mobile. L'appareil risque de blesser une personne ou de s'abîmer en tombant.
- L'arrêt brutal pendant le transport peuvent faire basculer le rack en faisant tomber l'appareil.
- En ouvrant le boîtier, vous accédez à des composants sous tension (sauf si vous pouvez y accéder sans outils). Des points de contacts peuvent également être sous tension. S'il faut ouvrir l'appareil pour le calibrer, l'entretenir, le réparer ou remplacer des composants, toutes les bornes doivent d'abord être débranchées des sources de tension. S'il faut garder l'appareil ouvert et sous tension pendant la maintenance ou la réparation, ce travail ne doit être effectué que par un spécialiste qui connaît les risques encourus et la réglementation en vigueur.
- Une plaquette d'avertissement pour le laser se trouve au dos de. Ne pas retirer la signalétique d'avertissement de l'appareil. Ne pas ouvrir l'appareil

ni essayer d'accéder à l'intérieur. Ne jamais regarder dans un rayon laser. La radiation laser peut endommager vos yeux.

- Ne jamais brancher l'appareil immédiatement après un passage d'un endroit froid dans un endroit chaud. L'eau de condensation qui se forme, risqué d'endommager l'appareil ou provoquer un choc électrique. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée ce qui peut prendre quelques heures.
- Ne pas placer de flamme ouverte telle qu'une bougie sur ou à côté de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil sur une surface molle telle qu'un tapis ou un lit. Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Ne pas empêcher la circulation d'air par des objets tels que des magazines, nappes ou rideaux. Ceci empêche la dissipation de la chaleur et peut entraîner une surchauffe.
- Utiliser l'appareil uniquement à un environnement modéré. Ne pas utiliser dans un environnement tropical.
- Toutes les personnes impliquées dans l'utilisation, l'installation et la maintenance de cet appareil doivent être formées et qualifiées et respecter ces consignes.
- Remplacer les câbles secteur défectueux uniquement par un spécialiste. Risque d'électrocution!
- Ne pas laisser trainer le matériel d'emballage car il constitue un danger potentiel pour de jeunes enfants.
- Le lecteur CD risque de provoquer des interférences dans des téléviseurs ou des radios. Gardez une distance suffisante avec ces appareils.
- Dans des lieux publics, il convient de respecter la réglementation concernant la prévention d'accidents et le code des assurances concernant de la responsabilité civile.
- Si vous n'êtes pas sûr de la bonne connexion ou si vous avez des questions auxquelles le mode d'emploi ne répond pas, n'hésitez pas à demander conseil à un spécialiste ou votre revendeur.

## **CARACTERISTIQUES**

- BLUETOOTH
- Amplificateur intégré
- Lecteur USB MP3 / WMA intégré
- Fonction REC & VOX
- Récepteur VHF à 2 canaux intégré
- Réglages des basses & aiguës
- Contrôle de volume MICRO & ECHO
- Volume général MASTER
- Entrée MICRO & LIGNE
- Entrée MP3 et IPOD
- Batterie rechargeable intégrée
- Poignées et roulettes
- Insert pour fixer un support de micro sur le dessus
- Alimentation : 220-240Vac 50/60Hz

## **ALIMENTATION PAR BATTERIE OU PAR LE SECTEUR**

1. Avant la première mise en service de l'appareil, branchez le cordon secteur sur une prise secteur et l'autre extrémité sur l'enceinte portable. Assurez-vous que l'indicateur « CHARGE INDICATOR » est allumé pendant 10 heures en continu.
2. Rechargez l'enceinte tous les 6 mois si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

**NOTE** : Eteignez le système après utilisation.

## **LECTURE D'UN FICHER DE MUSIQUE MP3/WMA A PARTIR D'UN SUPPORT USB**

1. Mettez le système sous tension.
2. Branchez le support USB.
3. Sélectionnez un titre et appuyez sur ►

## **UTILISATION DE LA FONCTION REC**

1. Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur le bouton RECORD.
2. Ajustez correctement le niveau du signal de la source audio que vous souhaitez enregistrer
3. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur le bouton RECORD

## FONCTION VOX

La fonction VOX atténue automatiquement la musique lorsque vous parlez dans le micro. La musique revient son niveau normal lorsque vous arrêtez de parler dans le micro.

Pour activer la fonction VOX, positionnez le switch VCV sur on. Pour annuler cette fonction, positionnez le switch sur OFF

## UTILISATION DE L'ENTREE LIGNE

1. Branchez une fiche RCA sur la prise LINE IN et appuyez sur USB / AUX
2. Branchez la fiche Jack stéréo 6,35mm d'un microphone sur les fiches MIC1 ou MIC2. Mettez le commutateur VHF sous tension (ON).
3. Réglez le volume du microphone, de l'écho et le volume général (MASTER).

## FONCTION BLUETOOTH

1. Activez la fonction Bluetooth au moyen du bouton (23). La LED (23) s'allume.
2. Allumez votre appareil Bluetooth
3. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche ► II (25) jusqu'à ce que la LED (26) clignote en rouge et bleu
4. Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil portable.
5. Sélectionnez BLUETOOTH dans la liste des appareils trouvés
6. Vous êtes prêt à écouter votre musique

## Arrière du PORT12/15VHF-BT

- |                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Entrée USB                   | 10. Delay (temporisation)             |
| 2. Entrée carte SD              | 11. M/A fonction VOX                  |
| 3. Afficheur MP3                | 12. Entrée micro filaire 1 ou guitare |
| 4. Commandes MP3 /WMA           | 13. Entrée pour micro filaire 2       |
| 5. Sélecteur de source d'entrée | 14. Entrée de niveau ligne            |
| 6. Contrôle de volume général   | 15. Sortie vers mixage ou ampli       |
| 7. Contrôle des graves          | 16. Connecteur pour iPod/MP3          |
| 8. Contrôle des aigus           | 17. Contr. volume micros VHF          |
| 9. Contrôle Echo                | 18. Contrôle volume micros filaires   |

- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 19. Connecteur d'antenne A         | 27. Connecteur d'antenne B       |
| 20. Contr. de tonalité tous micros | 28. Entrée d'alimentation DC     |
| 21. Indicateur signal canal B      | 29. LED de tension               |
| 22. Indicateur signal canal A      | 30. Interrupteur M/A             |
| 23. LED de tension Bluetooth       | 31. Indicateur de charge         |
| 24. M/A/volume Bluetooth           | 32. Compartiment fusible secteur |
| 25. Appairage                      | 33. Alimentation secteur         |
| 26. LED d'appairage Bluetooth      | 34. Fusible DC                   |

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU PORT12VHF-BT

Système de sonorisation portable 12"/30cm 350W

Puissance max. : ..... 700W  
 SPL : ..... 97dB  
 Bande passante : ..... 40Hz – 20kHz  
 Puissance de l'ampli : ..... 100W max.  
 Alimentation du micro VHF ..... 2 piles AA/LR6

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU PORT15VHF-BT

Système de sonorisation portable 450W 15"/38cm

Puissance max: ..... 800W  
 SPL: ..... 99dB  
 Bande passante: ..... 35Hz – 20kHz  
 Puissance de l'ampli : ..... 100W (max.)  
 Alimentation du micro VHF ..... 2 piles AA/LR6






NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

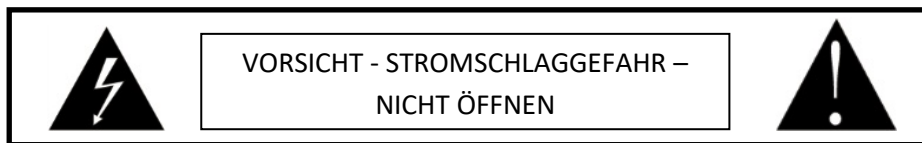
## Restrictions d'usage

- Etant donné que le produit intègre un système de transmission et réception de signaux VHF, son usage est exclusivement réservé à un usage professionnel. L'utilisateur du produit assume la pleine responsabilité de l'utilisation qu'il fait du produit. Le metteur sur le marché ne sera en rien responsable d'une mauvaise utilisation faite par le consommateur du produit.
- Le symbole ! qui apparaît sur l'émetteur sans fil, le packaging, le manuel et sur le produit signifie que le produit ne peut être utilisé que dans certains pays de l'UE (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

## ANLEITUNG FÜR PORT12VHF-BT / PORT15VHF-BT

### Zeichenerklärung

-  Der Blitz im Dreieck weist auf ein Gesundheitsrisiko hin (z.B. Stromschlag).
-  Das Ausrufezeichen im Dreieck weist auf besondere Gefahren beim Umgang oder Betrieb des Geräts hin.
-  Die Hand weist auf nützliche Ratschläge und Zusatzinformationen zur Benutzung des Geräts hin.



### Sicherheitshinweise

- Die Garantie gilt nicht, wenn die Schäden durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind. Wir übernehmen für den daraus entstandenen Schaden keine Haftung.
- Wir übernehmen für Personen- und Sachschäden keine Haftung, wenn diese durch unvorschriftsmäßige Handhabung oder Nichtbeachtung der Anleitung entstanden sind. Der Garantieanspruch verfällt in diesem Fall.
- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht verändert oder umgebaut werden.
- Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen benutzt werden. Nicht in Wassernähe wie Badezimmer oder am Swimmingpool benutzen.
- Das Gerät vor extremen Temperaturen schützen (< +5°C / > +35°C)
- Das Gerät vor starken Erschütterungen und schwerer mechanischer Belastung schützen.
- Das Gerät vor starker Feuchtigkeit schützen (z.B. vor Tropf- bzw. Sprühwasser)
- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Gläser oder Vasen auf oder direkt neben das Gerät stellen. Sie können umfallen und Wasser kann ins Gerät dringen. Niemals Flüssigkeiten über dem Gerät einschenken. Keine Kleinteile wie Münzen oder Briefklammern aufs Gerät legen. Sie können ins Gehäuse dringen. Es besteht Feuer- und Stromschlaggefahr! Falls

doch einmal Flüssigkeiten oder Gegenstände ins Gerät dringen sollten, ziehen Sie sofort den Netzstecker ab und benachrichtigen Sie einen Fachmann

- Das Gerät entspricht der Schutzklasse II
- Das Gerät muss mit 220-240 V~ 50/60Hz Netzstrom versorgt werden. Das Gerät niemals mit einer anderen Spannung betreiben.
- Beim Abziehen des Netzsteckers immer an der dafür vorgesehenen Stelle anfassen. Niemals am Kabel ziehen.
- Niemals den Netzstecker mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- In folgenden Fällen immer sofort den Netzstecker abziehen:
  - Vor dem Reinigen des Geräts
  - Bei Gewitter
  - Bei längerem Nichtgebrauch (>1 Woche)
- Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. In Anwesenheit von Kindern besonders vorsichtig sein. Kinder sind sich der Gefahren bei falscher Handhabung von Elektrogeräten nicht bewusst. Sie könnten versuchen, Gegenstände ins Gerät zu stecken und einen Stromschlag erleiden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals auf eine un stabile oder bewegliche Fläche stellen. Das Gerät kann beim Fallen Personen verletzen und schweren Schaden nehmen.
- Falls das Gerät in ein Rack eingebaut wird, muss es sich in einer stabilen Lage befinden und sicher transportiert werden. Das Aufstellen auf einer unebenen, geneigten Fläche, sowie plötzliches Stoppen während des Transports kann zum Umkippen führen und dabei Personen verletzen.
- Spannungsführende Teile können beim Öffnen des Gehäuses oder beim Herausnehmen von Teilen (außer Teilen, die ohne Werkzeug ausgewechselt werden können) freigelegt werden. Auch Kontaktpunkte können unter Spannung stehen. Wenn das Gehäuse zum Eichen, Reparieren oder Ersetzen von Teilen oder Modulen geöffnet werden muss, müssen zuerst alle Anschlussstellen von der Spannungsquelle getrennt werden. Wenn das Gerät während der Wartung oder Reparatur offen und unter Spannung stehen muss, darf dies nur von einem Fachmann vorgenommen werden, der die Gefahren und die entsprechenden Sicherheitsvorschriften kennt.
- Niemals das Gerät sofort einschalten, wenn es von einer kalten Umgebung in einen warmen Raum kommt. Das Kondenswasser, das sich bildet, kann das Gerät zerstören oder zu Stromschlag führen. Lassen Sie das Gerät erst auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie es anschließen. Warten Sie, bis das Kondenswasser verdampft ist. Das kann einige Stunden dauern.
- Kein offenes Feuer wie brennende Kerzen auf oder neben das Gerät stellen.
- Das Gerät nicht auf eine weiche Fläche wie Teppiche oder Betten stellen. Nicht die Belüftungsschlitze verstopfen. Nicht die Luftzirkulation mit

- Gegenständen wie Zeitschriften, Tischtüchern oder Gardinen behindern. Dies verhindert die Wärmeabfuhr des Geräts und führt zu Überhitzung.
- Das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen, nicht in tropischer Umgebung benutzen.
  - Alle Personen, die mit der Bedienung, Installation und Wartung des Geräts zu tun haben, müssen ausgebildet und qualifiziert sein und diese Bedienungshinweise beachten.
  - Defekte Kabel nur von einem Fachmann ersetzen lassen. Stromschlaggefahr!
  - Nicht das Verpackungsmaterial für jedermann zugänglich liegen lassen, da es für Kinder eine Gefahrenquelle darstellt.
  - Wenn Sie sich über den richtigen Anschluss nicht im Klaren sind oder wenn Fragen auftreten, die nicht von der Anleitung beantwortet wurden, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

## **EIGENSCHAFTEN**

- BLUETOOTH
- Eingebauter Verstärker
- Eingebauter USB MP3/WMA Spieler
- REC & VOX Funktion
- Eingebauter 2-Kanal VHF Mikrofonempfänger
- Bass- und Treble-Regler
- MIKROFON & ECHO Regler
- MASTER Lautstärkereglern
- MIKROFON & LINE Eingang
- MP3 und iPod Eingang
- Eingebaute, aufladbare Batterie
- Handgriff und Rollen
- Gewinde für einen Mikrofonhalter auf der Oberseite der Box
- Versorgung : 220-240Vac 50/60Hz

## **NETZ – und AKKUVERSORGUNG**

1. Vor der ersten Inbetriebnahme das Netzkabel in eine Netzsteckdose stecken und das andere Ende in die Box. Der „CHARGE“ Anzeiger muss 10 Stunden lang ständig leuchten.
2. Laden Sie den Akku alle 6 Monate auf, wenn Sie die Box längere Zeit nicht benutzen.

**HINWEIS:** Die Anlage nach Benutzung ausschalten.

## **ABSPIELEN EINER MP3/WMA MUSIKDATEI VON EINEM USB MEDIUM**

1. Anlage einschalten.
2. Das USB Medium anschließen.



3. Titel wählen und auf ► drücken.

## **AUFNAHME EINER MUSIK**

1. Zum Starten der Aufnahme auf die Aufnahmetaste drücken.
2. Stellen Sie den Pegel des Audioeingangs ein.
3. Zum Stoppen der Aufnahme erneut auf REC drücken.

## **VOX FUNKTION**

Wenn die VOX Funktion aktiviert ist, sinkt der Musikpegel sobald jemand ins Mikrofon spricht. Der Musikpegel geht wieder auf die normale Lautstärke zurück, wenn nicht mehr ins Mikrofon gesprochen wird.

Zum Aktivieren dieser Funktion den VCV Schalter auf ON stellen. Zum Ausschalten der Funktion, den VCV Schalter auf OFF stellen.

## **BENUTZUNG DES LINE EINGANGS**

1. Einen Cinch Stecker an den LINE Eingang anschließen und auf USB/AUX drücken.
2. Den 6,35mm Klinenstecker eines Mikrofons an die MIC1 oder MIC2 Buchse anschließen. Den VHF Schalter auf ON stellen.
3. Die Lautstärke des Mikrofons, des Echos und die Master Lautstärke einstellen

## **BLUETOOTH FUNKTION**

1. Aktivieren Sie die Bluetooth Funktion mit dem Regler (24).Die Betriebs-LED (23) leuchtet auf.
2. Schalten Sie Ihr Bluetooth Gerät ein.
3. 3 Sekunden lang auf die ► II (25) Taste drücken, bis die LED (26) blau und rot blinkt.
4. Aktivieren Sie die Bluetooth Pairing Funktion auf Ihrem Gerät
5. Wählen Sie BLUETOOTH in der Liste der gefundenen Geräte
6. Sie können nun Ihre Musik hören

## **Rückseite des PORT12VHF-BT / PORT15VHF-BT**

- |                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. USB Eingang             | 13. Mikro 2 Eingang                  |
| 2. SD Kartenslot           | 14. Linepegeleingang                 |
| 3. MP3 Display             | 15. Ausgang zu Mischpult/Verstärker  |
| 4. MP3 Bedienelemente      | 16. iPod/MP3 Eingangsbuchse          |
| 5. Eingangswahlschalter    | 17. Lautstärkeregl. für VHF Mikros   |
| 6. Master Lautstärkeregl.  | 18. Lautstärkeregl. festverb. Mikros |
| 7. Bass Regler             | 19. Anschluss Antenne A              |
| 8. Treble Regler           | 20. Klangregler aller Mikrofone      |
| 9. Echo Regler             | 21. Signalanzeiger Kanal B           |
| 10. Delay Regler           | 22. Signalanzeiger Kanal A           |
| 11. VOX Ein/Aus Schalter   | 23. Bluetooth Betriebs-LED           |
| 12. Mikro1/Gitarreneingang | 24. Bluetooth                        |

- |                                    |                      |
|------------------------------------|----------------------|
| Ein/Aus/Lautstärkereger            | 30. EIN/AUS Schalter |
| 25. Pairing Taste                  | 31. Ladeanzeiger     |
| 26. Bluetooth Pairing LED rot/blau | 32. Sicherung        |
| 27. Anschluss Antenne B            | 33. Netzanschluss    |
| 28. DC Eingang                     | 34. DC Sicherung     |
| 29. Betriebs LED                   |                      |

### TECHNISCHE DATEN DES PORT12VHF-BT

Tragbare Beschallungsanlage 12"/30cm 350W

Höchstleistung.: ..... 700W  
 SPL: ..... 97dB  
 Frequenzbereich: ..... 40Hz – 20kHz  
 Verstärkerleistung: ..... 100W max.  
 Versorgung des Funkmikrofons ..... 2 x 1,5V AA Batterien

### TECHNISCHE DATEN DES PORT15VHF-BT

Tragbare Beschallungsanlage 15"/38cm 450W

Höchstleistung.: ..... 800W  
 SPL: ..... 99dB  
 Frequenzbereich: ..... 35Hz – 20kHz  
 Verstärkerleistung: ..... 100W max  
 Versorgung des Funkmikrofons ..... 2 x 1,5V AA Batterien



WICHTIGER HINWEIS: Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!

### Einsatzbeschränkungen

- Das Produkt enthält ein Sende- und Empfangssystem von VHF Signalen. Daher dient es ausschließlich zum gewerblichen Einsatz. Der Benutzer des Geräts haftet für seinen Verwendungszweck. Der Vertreiber übernimmt keinerlei Haftung für einen zweckentfremdeten Einsatz durch den Benutzer.
- Das Zeichen ! , das auf den Funksender, die Verpackung, in der Anleitung und auf das Gerät gedruckt ist, bedeutet, dass das Gerät nur in bestimmten Ländern der EU eingesetzt werden darf (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

**HANDLEIDING VOOR PORT12VHF-BT / PORT15VHF-BT****OPGELET - GEVAAR VAN  
ELEKTRISCHE SCHOK – NIET OPENEN****Verklaring van de tekens**

De bliksem in de driehoek vestigt de aandacht van de gebruiker op een elektrische schokrisico.



De driehoek met het uitroepteken vestigt de aandacht van de gebruiker op belangrijke gebruik- of onderhoudsinstructies..



De hand-symbool verwijst naar nuttige tips en aanvullende informatie over het gebruik van het apparaat.

**Belangrijke veiligheids en risico waarschuwingen**

- Aandachtig de handleiding lezen en bewaren.
- Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten worden nageleefd. Ze maken deel uit van de handleiding en moet worden bewaard met de handleiding.
- Aanspraak op garantie vervalt als er schade optreedt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele daaruit voortvloeiende schade.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaakt door ondeskundig gebruik of niet naleving van de veiligheidsinstructies. Elke aanspraak op garantie vervalt in dergelijke gevallen.
- Onbevoegde conversies en / of wijzigingen van het apparaat zijn niet toegestaan voor reden van veiligheid en vergunningen (CE)..
- Het apparaat is goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes alleen. Niet het apparaat in de buurt van water, zoals in de badkamer of zwembaden gebruiken.
- Het toestel tijdens de werking niet aan extreme temperaturen blootstellen (< +5°C / > °35°C).

- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke trillingen of zware mechanische belasting.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan overmatig vocht (als gevolg van druppels of spatwater, bijvoorbeeld).
- Plaats geen ontvangers gevuld met vloeistoffen, zoals glazen of vazen, op of direct naast het apparaat. Ze kunnen omvallen, waardoor water in het apparaat binnendringt. Giet nooit vloeistoffen uit boven het toestel. Plaats geen kleine voorwerpen, zoals munten of paperclips, op het toestel, aangezien zij zou kunnen vallen in het apparaat. Zij kunnen brand of stroomslag veroorzaken! Als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat dringen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raadpleeg een deskundige.
- Het apparaat is gebouwd volgens beschermingsklasse II (alleen voor dubbel geïsoleerde apparaten zonder aarde terminal).
- Het toestel benodigd een aansluitspanning van 220- 240 Vac 50/60 Hz. Verzoek nooit het toestel via een andere spanning te voeden.
- Trek de stekker alleen uit het stopcontact via de ervoor bepaalde oppervlak. Niet aan het kabel trekken.
- Nooit de stekker met vochtige of natte handen aanraken.
- Altijd de stekker uit het stopcontact trekken
  - Alvorens u het toestel schoonmaakt
  - in geval van onweer
  - Indien u het toestel over een langere tijd niet gebruikt (> 1 week)
- Elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen houden. Wees vooral voorzichtig wanneer er kinderen aanwezig zijn. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die betrokken zijn bij elektrische apparaten. Kinderen kunnen proberen voorwerpen in het apparaat te stekken. Er is een levensbedreigend gevaar van stroomslag.
- Laat het apparaat niet onbeheerd tijdens het gebruik.
- Plaats het apparaat nooit op een instabiele of beweegbare ondergrond. Mensen kunnen gewond raken of het apparaat wordt beschadigd door het vallen.
- Bij gebruik van een rek, zorg voor een stabiele positie en veilig vervoeren. Installatie op oneffen, schuine vlakken of abrupt stoppen van het rack tijdens het transport kan resulteren in het kantelen of vallen van het toestel uit het rek en mensen verwonden.

- Onder spanning staande delen kunnen worden blootgesteld door het openen van deksels of het verwijderen van onderdelen (tenzij dit kan worden gedaan zonder gereedschap). Contactpunten kunnen ook onder spanning staan. Als het apparaat moet worden geopend om te kalibreren, repareren of vervangen van onderdelen of componenten, moet eerst al haar polen worden losgekoppeld van alle spanningsbronnen. Als het apparaat moet worden gehouden open en onder spanning tijdens onderhoud of reparaties, kan dit werk alleen worden uitgevoerd door een vakman die vertrouwd is met de risico's en de relevante regelgeving.
- Sluit nooit het apparaat direct na de overdracht van een koude naar een warme kamer. Het condenswater dat hierbij gevormd wordt kan een elektrische schok veroorzaken. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit. Wacht tot het condenswater verdampt is. Dit kan enkele uren duren.
- Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen op of naast het apparaat.
- Plaats het apparaat nooit op zachte oppervlakken zoals tapijten of bedden. Niet de ventilatieopeningen van het apparaat afdekken. Niet de luchtcirculatie met voorwerpen zoals tijdschriften, tafellaken en gordijnen verstoppen. Dit voorkomt de afvoer van warmte uit het apparaat en kan leiden tot oververhitting.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropische omgeving.
- Alle personen die dit apparaat gebruiken, installeren of onderhouden moeten gekwalificeerd zijn en deze gebruiksaanwijzing naleven.
- Defecte stroomkabels mogen enkel vervangen worden door specialisten. Gevaar van elektrische schok!
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Zij kan voor spelende kinderen gevaarlijk zijn.
- De preventie van ongevallen en de reglementen van de werkgevers' WA-verzekering moet worden waargenomen in commerciële installaties.
- Als u niet zeker bent over de correcte aansluiting of als er vragen zijn die niet worden beantwoord door de gebruiksaanwijzing, contacteer een specialist. Raadpleeg een specialist indien u twijfel heeft aan het werkingsprincipe of de veiligheid van het product

## **KENMERKEN**

- BLUETOOTH
- Ingebouwde versterker
- Ingebouwde USB MP3 / WMA player
- REC & VOX functies
- Ingebouwde 2-kanaal VHF microfoon ontvanger
- Treble & Bass regelaars
- Mic VOL & ECHO regelaars
- Master VOL regelaar
- MIC & LINE ingang
- MP3 en iPod ingang
- Ingebouwde oplaadbare batterij
- Handgreep & wielen
- Schroefdraad voor een microfoonhouder op de bovenkant
- Aansluitspanning: AC 220-240V, 50/60Hz

## **VOEDING: BATTERIJ & AC NETVOEDING**

Ingebouwde oplaadbare batterij en AC aansluitspanning. Alvorens u dit systeem voor de eerste keer gebruikt, steek de AC kabel in een stopcontact en de andere eind in de AC contact van de systeem. De "CHARGE" indicatie moet continu tijdens 10 uren oplichten.

Laadt het systeem alle 6 maanden op indien u het voor een langere tijd niet gebruikt.

**OPMERKING:** Na gebruik het system uitschakelen.

## **AFSPELEN VAN MP3/WMA MUZIEK VIA EEN U-DISK**

- Zet de aan/uit schakelaar op ON.
- Sluit een U-DISK aan
- Kies een titel en drup op ►

## **AFSPELEN VAN MUZIEK VIA DE LINE INANG**

- Plug een tulp stekker in de LINE IN stopcontact en druk op USB/AUX.
- Plug de TRS Jack in de MIC1 of MIC2 stopcontact en schakel de VHF aan.
- Stel de MIC VOL, ECHO, MASTER VOL in.

## OPNAME VAN MUZIEK

- Druk op de REC toets om de opname te beginnen
- Stel het volume van de audioingang in die u wilt gebruiken.
- Om de opname te stoppen druk opnieuw de REC toets

## VOX FUNCTIE

Indien de VOX functie geactiveerd is wordt het volume van de muziek verminderd wanneer iemand in de microfoon spreekt. De muziek gaat naar het normale volume terug wanneer de microfoon niet meer wordt gebruikt. Zet de VCV schakelaar op ON om deze functie te activeren en op OFF om ze te deactiveren.

## BLUETOOTH FUNCTION

1. Schakel de Bluetooth functie d.m.v. het aan/uit/volume controle (24) aan. De werkings-LED (2) licht op.
2. Schakel uw Bluetooth toestel aan
3. Druk tijdens 3 seconden op de ► || toets (25) totdat de LED (26) rood en blauw flitst.
4. Activeer de Bluetooth paring functie op uw toestel
5. Kies BLUETOOTH in de lijst van gevonden toestellen
6. U kunt nu naar uw favoriete muziek luisteren

## ACHTERZIJDE VAN PORT12VHF-BT / PORT15VHF-BT

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. USB poort                   | 15. Uitgang naar mixer of versterker     |
| 2. SD slot                     | 16. iPod/MP3 ingang                      |
| 3. MP3/WMA display             | 17. Volume controle voor VHF micro's     |
| 4. MP3/WMA bedientoetsen       | 18. Volume controle voor bedrade micro's |
| 5. Ingangskoezeschakelaar      | 19. Antenne A connector                  |
| 6. Master volume controle      | 20. Klankregelaar voor alle micro's      |
| 7. Bascontrole                 | 21. Signaal indicatie kanaal B           |
| 8. Treble controle             | 22. Signaal indicatie kanaal A           |
| 9. ECHO regelaar               | 23. Aan/uit/volume knop                  |
| 10. DELAY controle             | 24. Bluetooth werkings-LED               |
| 11. VOX controle Aan/Uit       | 25. Pairing toets                        |
| 12. Ingang voor micro 1/gitaar |  |
| 13. Ingang voor micro 2        |  |
| 14. Lijn niveau ingang         |  |

- 26. Bluetooth pairing LED rood/blauw
- 27. Antenne B connector
- 28. DC voeding
- 29. Voedings-LED

- 30. Aan/uit schakelaar
- 31. Laad indicatie
- 32. AC Zekering
- 33. Lichtnetingang
- 34. DC zekering

## **SPECIFICATIES VAN PORT12VHF-BT**

350W 12" draagbare sound systeem

Max vermogen: ..... 700W  
SPL: ..... 97dB  
Frequentiebereik: ..... 40Hz – 20kHz  
Versterkervermogen: ..... 100W (max.)  
Voeding van de draadloze microfoon ..... 2 x 1,5V AA batterijen

## **SPECIFICATIES VAN PORT15VHF-BT**

450W 15"/38cm draagbare sound systeem

Max. vermogen: ..... 800W  
SPL: ..... 99dB  
Frequentiebereik: ..... 35Hz – 20kHz  
Versterkervermogen: ..... 100W (max.)  
Voeding van de draadloze microfoon ..... 2 x 1,5V AA batterijen



**BELANGRIJK:** De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recyclen daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recyclen.

## **Gebruiksbeperkingen**

- Dit product bevat een transmissie en ontvangst systeem via VHF signalen. Het is alleen voor professioneel gebruik bestemd. Enkel de gebruiker van het toestel is aansprakelijk voor het gebruik dat hij van het product maakt. De groothandelaar is niet aansprakelijk voor het gebruik voor andere doeleinden dan waarvoor het product bestemd is.
- Het teken ! , dat op de zender, de verpakking, in de handleiding en op het toestel geprint is, betekent dat het toestel alleen in sommige landen van de EU kan



## MANUAL DE USO PORT12/15VHF-BT



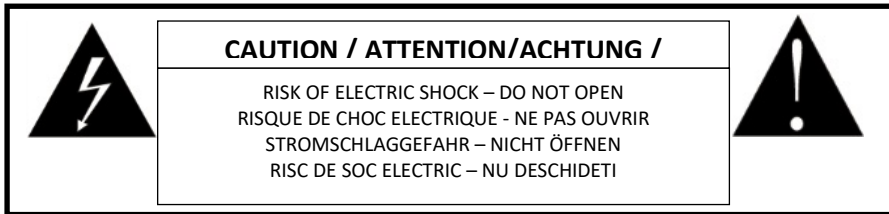
El signo de exclamación dentro del triángulo, indica un riesgo en la manipulación o utilización del equipo.



El signo de exclamación dentro del triángulo, indica un riesgo en la manipulación o utilización del equipo.



El símbolo de la mano indica consejos útiles para la utilización del Equipo.



### CONSIGNAS DE SEGURIDAD

Declinamos toda responsabilidad por los daños materiales o las personas, por una mala manipulación del equipo y no respetar las consignas de seguridad. En caso de mala utilización, la garantía no se aplicará.

Las modificaciones no autorizadas del equipo están prohibidas por razones de seguridad y de licencia (CE).

Utilizar únicamente en interiores. No utilizar cerca del agua o en lugares con mucha humedad, tal como lavabos, piscinas...

No exponer el equipo a temperaturas extremas ( $< 5^{\circ}\text{C}$  /  $> + 35^{\circ}\text{C}$ ), durante el funcionamiento.

Proteger el equipo de vibraciones fuertes tensiones mecánicas.

Proteger el equipo de la humedad extrema tal como el agua pulverizada, humedad ambiente...

No coloque recipientes con líquidos encima o en las proximidades del equipo, ya que se puede verter el contenido dentro del equipo y producir daños materiales y con riesgo de descarga eléctrica a personas.

No coloque pequeños objetos encima o cerca del equipo. Corre el riesgo de que se introduzcan dentro del equipo y puede producir daños al equipo y riesgo de descarga eléctrica a personas.

Si un objeto penetra dentro del equipo, desenchúfelo y apáguelo inmediatamente y contacte con su vendedor.

El equipo, es de clase de protección II. El equipo ha de estar alimentado por 220V - 240 V alterna 50/60 Hz. Jamás pruebe de alimentar el equipo con otra tensión diferente a esta.

Para desconectar el enchufe, estire siempre de la clavija, jamás del cable. Jamás enchufe o desenchufe el conector de corriente con las manos húmedas.

Desenchufe SIEMPRE el equipo de la corriente:

Durante el proceso de limpieza del equipo.

Durante una tormenta.

En caso de no utilización prolongada.

Mantener los equipos eléctricos como este fuera del alcance de los niños.

Sea particularmente atento en presencia de niños, ya que estos no son conscientes de los peligros de un aparato eléctrico y puede intentar introducir objetos en el interior con el consecuente peligro de electrocución, por ejemplo.

No dejar de vigilar el equipo durante su funcionamiento.

Jamás coloque el equipo en una superficie inestable o móvil. El equipo sufre riesgo de caerse y dañar a una persona o/y al propio equipo.

Una parada brusca durante el transporte, puede tumbar el equipo.

Si se abre el equipo, usted accederá a componentes con tensiones muy altas.

Si ha de intervenir el equipo, desenchufar ANTES de manipularlo y SOLO ha de ser manipulado por un técnico autorizado que conozca los riesgos y reglamentación en vigor.

Este producto contiene un láser de clase 1. Jamás abra el equipo. Solamente un técnico autorizado conoce los riesgos de las radiaciones láser peligrosas.

Una placa de advertencia indica donde esta el láser. No quitar esta etiqueta del equipo.

No abrir el equipo ni intentar acceder al interior. Jamás mire directamente el rayo láser.

La radiación del láser, puede dañar al os ojos.

Jamás enchufe el equipo cuando pase de un lugar frío a uno caliente. El agua de la condensación que se forma, puede provocar daños al equipo y descargas eléctricas.

Esperar que el equipo se adapte a la nueva temperatura ambiente antes de enchufarlo.

Espere a que el agua de la condensación se evapore, esto puede tardar varias horas.

No colocar una llama, como por ejemplo una vela, cerca del equipo.

No colocar el aparato en un lugar blando, tal como una alfombra o colchón.

No obstruir los orificios de ventilación, ya que puede producir un sobrecalentamiento del equipo.

Utilice el equipo en ambientes moderados, no lo utilice en ambientes tropicales.

Todo usuario del equipo ha de conocer todas estas normas de seguridad del equipo y respetarlas.

Para cambiar los cables de corriente defectuoso, solo lo puede hacer un especialista ya que tiene riesgo de electrocución.

NO deje a los niños jugar con el material de embalaje, constituye un peligro potencial para ellos.

El lector CD, puede provocar interferencias en los televisores o radios.

Mantenga el equipo lo suficientemente alejado de estos.

En lugares públicos, es conveniente respetar la reglamentación concerniente a la prevención de accidentes y el código de los seguros concernientes a la responsabilidad civil.

Si usted no sabe conectarlo o hacerlo funcionar, pida ayuda a un profesional.

## **CARACTERISTIQUES**

- BLUETOOTH
- Amplificador integrado
- Lector USB MP3 / WMA integrado
- Función REC & VOX
- Receptor VHF de dos canales integrado
- Ajuste de graves y agudos
- Control de volumen MICRO & ECHO
- Volumen general MASTER
- Entrada MICRO & LIGNE
- Entrada MP3 y IPOD
- Batería recargable integrada
- Asa y ruedas
- Insert para fijar un soporte de micro encima
- Alimentación : 220-240Vac 50/60Hz

## **ALIMENTACIÓN POR BATERÍAS O POR CORRIENTE**

1- Antes de la primera puesta en marcha del equipo, conecte el cable de corriente al equipo y al enchufe. Asegúrese que el indicador de carga se ilumina durante 10 Horas continuamente.

2- Si usted no utiliza el equipo, mantener siempre la batería cargada antes de guardarlo y cada seis meses recargarla aunque no se utilice el equipo.

La batería de este equipo, es de plomo, por lo tanto JAMÁS se ha de dejar descargar del todo, ni dejar que se agote con el equipo en funcionamiento.

Esta batería SIEMPRE ha de tener carga, para alargar la vida útil de esta.

Apague el equipo después de cada uso.

**NOTE:** Apague el equipo después de cada uso.

## **LECTURA DE UN FICHERO DE MÚSICA MP3/WMA A PARTIR DE UN SOPORTE USB**

- 1- Encender el equipo.
- 2- Conecte el soporte USB.
- 3- Seleccione un tema y apriete play.

## **UTILIZACION DE LA FUNCION REC**

1. Para iniciar la grabación, apriete la tecla RECORD.
2. Ajuste correctamente el nivel de salida de la fuente de audio que usted desee grabar.
3. Para parar la grabación, apriete de nuevo la tecla RECORD

## **UTILIZACION DE LA FUNCION VOX**

La función VOX atenúa automáticamente la música cuando se habla en el micro. La música vuelve a su nivel normal un vez se deje de hablar por el micrófono.

Para activar la función VOX, posicione el interruptor VCV en on. Para anular esta función, posicione el interruptor en OFF

## **UTILIZACIÓN ENTRADA LÍNEA**

- 1- Conecte una clavija RCA en la entrada LINE IN y apriete en USB/AUX
- 2- Conecte la clavija Jack estereo 6,35mm de un micrófono en las clavijas MIC1 o MIC2.

Encienda el conmutador VHF en ON.

- 3- Ajuste el volumen del micro, el eco y el volumen general (MASTER).

## **UTILIZACIÓN DE LA FUNCIÓN BLUETOOTH**

1. Apriete sucesivamente el botón, hasta llegar al modo bluetooth. La función bluetooth del equipo, en ese momento estará disponible.
  2. Active la función bluetooth de su smartphone o producto similar.
  3. El producto será reconocido como « IBIZA-PORT » y entonces puede ser conectado al dispositivo móvil.
  4. Usted puede escuchar desde ese momento sus canciones, ajustando el volumen del equipo mediante el ajuste del volumen general.
- (No ponga el volumen de su smartphone ou tablet a muy alto – máximo  $\frac{3}{4}$ -, de esta manera, evitará la saturación del sonido en el equipo portátil)

## **Parte trasera PORT12/15VHF-BT**

- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Entrada USB                   | 8. Control de agudos           |
| 2. Entrada tarjeta SD            | 9. Control de Eco              |
| 3. Display MP3                   | 10. Delay (retardo)            |
| 4. Controles MP3 /WMA            | 11. Encendido/apagado VOX      |
| 5. Selector de fuente de entrada | 12. Entrada micro 1 o guitarra |
| 6. Control de volumen general    | 13. Entrada micro 2 con cable  |
| 7. Control de graves             | 14. Entrada de nivel de línea  |

15. Salida hacia ampli o mezclador
16. Conexión para iPod/MP3
17. Contr. Volumen micros VHF
18. Control volumen micros cable
19. Conector de antena A
20. Contr. de tonalidad de micros
21. Indicador señal canal B
22. Indicador señal canal A
23. LED de tensión Bluetooth
24. ON/OFF/volumen Bluetooth

25. Emparejamiento
26. LED emparejamiento Bluetooth
27. Conector de antena B
28. Entrada de alimentación DC
29. LED de tensión
30. Interruptor ON/OFF
31. Indicador de carga
32. Compartimento fusible enchu.
33. Alimentación corriente
34. Fusible DC

## **CARACTERISTICAS TÉCNICAS DEL PORT12VHF-BT**

### **Sistema de sonorización portátil 12"/30cm 350W**

Potencia Max. : 700W

SPL: 97dB

Banda pasante: 40Hz – 20kHz

Potencia del ampli: 100W Max.

Fuente de alimentación de micrófono VHF 2 baterías AA de 1,5V

## **CARACTERISTICAS TÉCNICAS DEL PORT15VHF-BT**

### **Sistema de sonorización portátil 450W 15"/38cm**

Potencia Max: 800W

SPL: 99dB

Banda pasante: 35Hz – 20kHz

Potencia del ampli: 100W (Max.)

Fuente de alimentación de micrófono VHF 2 baterías AA de 1,5V



**NOTA IMPORTANTE:** *Los productos eléctricos no deben ser tirados a la basura normal. Vigile que se hagan reciclar en un lugar adecuado tal y como un centro de reciclado. Consulte las autoridades locales para saber del lugar más cercano donde poder dejarlo para ser reciclado.*

## **Restricciones de uso**

- Debido que el producto integra un sistema de transmisión y recepción de señal VHF, su uso, está destinado exclusivamente al uso profesional. El usuario del producto, asume la plena responsabilidad del uso que hace del producto. NI nosotros ni el vendedor, nos hacemos responsables del mal uso que le pueda dar el consumidor final al equipo.
- El símbolo de exclamación ! que aparece en el emisor sin cables, el embalaje, el manual y sobre el producto, significa que el producto puede ser usado en ciertos países de la UE (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

# MANUAL DE INSTRUÇÕES

## Explicação de Símbolos



O triângulo com um símbolo de um raio é usado para indicar quando sua saúde poderá estar em perigo (devido a electrocussão, por exemplo).



Um ponto de exclamação num triângulo indica riscos específicos em manusear ou operar o aparelho.



O símbolo com a mão refere-se a dicas úteis e informações adicionais sobre o uso do aparelho.

## Instruções de Segurança e Avisos de Perigo

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para referência futura.

Todas as instruções de segurança devem ser lidas com atenção.

A garantia será dada como inválida se ocorrer algum dano resultante da não consulta destas instruções de operação. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos consequentes.

Não assumimos qualquer responsabilidade por danos pessoais ou danos materiais causados pelo manuseamento incorrecto ou do não cumprimento das instruções de segurança. A garantia torna-se nula em tais casos.

Conversões não autorizadas e/ou alterações do aparelho não são permitidas devido a segurança e a razões de licenciamento (CE).

O aparelho está aprovado para funcionamento em ambientes secos e salas fechadas. Não utilize o dispositivo com água nas proximidades, tais como próximo de casas de banho ou piscinas.

O aparelho não pode ser exposto a temperaturas extremas (<+5°C / > +35°C)

O aparelho não pode ser submetido a fortes vibrações ou tensão mecânica pesada.

O aparelho não pode ser exposto a humidade excessiva (devido ao gotejamento ou pulverização de água, por exemplo).

Não coloque recipientes com líquidos, tais como copos, garrafas ou vasos em cima ou junto ao aparelho. Existe o perigo de queda, fazendo com que líquidos entrem no aparelho. Nunca deite líquidos sobre o aparelho. Não coloque quaisquer objectos pequenos, tais como moedas e clips de papel, sobre o aparelho, pois poderão cair para dentro do aparelho. Poderá correr um alto risco de provocar um incêndio ou sofrer um choque eléctrico pondo a sua vida em perigo! Se algum líquido ou objectos cair no interior do aparelho, retirar a ficha da tomada imediatamente e procure um especialista.

O aparelho foi construído de acordo com a classe de protecção II.

Uma tomada de 220- 240 Vac/50 Hz pode ser utilizada como fonte de energia para o aparelho. Nunca tente operar o aparelho com qualquer voltagem. Desligue da tomada pela ficha e nunca pelo cabo. Não manuseie a ficha com as mãos húmidas ou molhadas.

- Desligue sempre da tomada:

- Antes de limpar o aparelho

- Se houver uma tempestade

- Se não usar o aparelho por um longo período de tempo (> 1 semana)

As crianças não estão cientes dos perigos envolvidos no manuseamento de aparelhos eléctricos de forma inadequada. Crianças podem tentar colocar objectos dentro do aparelho. Existe perigo de vida devido a electrocussão.

Não abandone o aparelho enquanto este estiver em funcionamento.

- Nunca coloque o aparelho sobre uma superfície instável ou móveis. As pessoas podem ferir-se ou o aparelho poderá ficar danificado devido a queda.

- Ao usar uma rack, verifique se está numa posição estável e é transportada de forma segura. A instalação em terrenos acidentados, superfícies inclinadas ou paragem brutas durante o transporte podem resultar na queda da rack ou dos próprios aparelhos para fora da rack ferindo as pessoas.

Os componentes podem ser expostos através da abertura de tampas ou remoção de componentes (a menos que possa ser feito sem necessidade de ferramentas). Os pontos de contacto também podem ser ficar visíveis. Se o aparelho tiver de ser aberto a fim de calibrar, reparar ou substituir componentes, todas as fontes de energia devem ser desligadas em primeiro lugar. Se o aparelho tiver de ser mantido aberto e ligado à energia durante a manutenção ou reparação, só um especialista que esteja familiarizado com os riscos envolvidos e os regulamentos pertinentes o poderá fazer.

- Nunca ligue o aparelho imediatamente após o transporte de um local frio para um local quente. A água condensada poderia danificar o aparelho resultando num choque eléctrico. Deixe o aparelho atingir a temperatura ambiente antes de o ligar. Aguarde até que a água condensada tenha evaporado. Poderá levar algumas horas.

- Não coloque velas acesas em cima ou ao lado do aparelho.

- Não coloque o aparelho sobre superfícies macias, como tapetes ou camas. Não cubra as aberturas de ventilação do aparelho. Não obstrua a circulação do ar com objectos, tais como revistas, toalhas de mesa ou cortinas. Isso impede a dissipação do calor do aparelho e pode resultar em sobreaquecimento.

- Utilize o aparelho em ambientes moderados e não em ambientes tropicais.

- Todas as pessoas envolvidas na operação, instalação e manutenção do aparelho devem ser treinadas, qualificadas e actuar em conformidade com as instruções de operação.

Cabos de alimentação com defeito só podem ser substituídos por especialistas. Perigo de choque eléctrico!

- Não deixe a embalagem abandonada, uma vez que pode se tornar

perigosa para as crianças.

- Os regulamentos de prevenção de acidentes e os regulamentos do seguro de responsabilidade civil da associação de empregadores devem ser consultados nas instituições comerciais.

Se não tiver a certeza sobre a ligação correcta ou se surgirem dúvidas não respondidas pelas instruções de funcionamento, não hesite em contactar o suporte ou um especialista à sua escolha. Consulte um especialista se estiver em dúvida sobre o princípio de funcionamento ou a segurança do produto.

### **Características**

- BLUETOOTH
- Amplificador incorporado
- Leitor USB MP3 / WMA incorporado
- Função REC & VOX
- Microfone VHF de 2 canais incorporado
- Controlo de Treble & Bass
- Volume de Mic & controlo de ECHO
- Controlo de volume Master
- Entrada MIC & LINE
- Entradas MP3 e iPod
- Bateria recarregável incorporada
- Pegas e rodas instaladas
- Fonte de alimentação: AC 220-240V, 50/60Hz

### **FONTE DE ALIMENTAÇÃO: BATERIA & OPERAÇÃO AC**

1. Bateria recarregável incorporada com alimentação AC. Antes de utilizar este sistema pela primeira vez insira o cabo AC na tomada AC do equipamento e ligue a outra extremidade a uma tomada eléctrica adequada. Certifique-se de que o "indicador de carga" está ligada durante 10 horas.
2. Recarregue a cada 6 meses caso o equipamento permaneça desligado durante muito tempo.

NOTA: Desligue da tomada quando já não estiver a usar o equipamento.

### **PARA REPRODUZIR MP3/WMA U-DISK**

1. Ligue a unidade.
2. Insira um U-DISK
3. Selecciona uma faixa e pressione ►

### **REPRODUZIR ATRAVÉS DA ENTRADA LINE**

1. Insira a ficha RCA na entrada LINE IN e pressione USB/AUX.
2. Insira um microfone TRS Jack em MIC1 ou MIC2 e ligue o VHF.
3. Ajuste o volume MIC, ECHO e volume MASTER.



## **GRAVAÇÃO**

1. Para iniciar a função de gravação, pressione o botão RECORD.
2. Ajuste o nível de volume para o pretendido
3. Para parar a gravação, pressione o botão RECORD novamente.

## **FUNÇÃO VOX**

Quando a função VOX é activada, o nível do som irá baixar quando alguém falar para o microfone. O nível do som volta para o normal quando o utilizador parar de falar.

Para activar esta função, altere o interruptor VCV para on. Se pretende desactivar esta função, deve alterar para a posição off.

## **FUNÇÃO BLUETOOTH**

1. Ligue a função Bluetooth através do interruptor de potência (24). A luz LED (23) irá acender.
2. Ligue o seu dispositivo Bluetooth
3. Pressione o botão ► II (25) até que o LED (26) comece a piscar em vermelho e azul
4. Active a função de ligação Bluetooth no seu dispositivo
5. Seleccione BLUETOOTH na lista de dispositivos encontrados
6. Está agora pronto para iniciar a reprodução de música

## **REAR PANEL OF PORT12/15VHF-BT**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Entrada USB                                  | 16. Ligação de entrada iPod/MP3                         |
| 2. Entrada de Cartão SD                         | 17. Controlo de volume microfones VHF                   |
| 3. Display MP3                                  | 18. Controlo de volume de entrada de microfone com fios |
| 4. Controlos MP3                                | 19. Ligação de Antena A                                 |
| 5. Interruptor de selecção de entrada           | 20. Controlo de TONE de microfone                       |
| 6. Controlo de volume Master                    | 21. Indicador de sinal do canal B                       |
| 7. Controlo de Bass                             | 22. Indicador de sinal do canal A                       |
| 8. Controlo de Treble                           | 23. Power LED de função Bluetooth                       |
| 9. Controlo de Echo                             | 24. Controlo de volume Bluetooth / On/Off               |
| 10. Controlo Delay do microfone                 | 25. Botão de emparelhamento                             |
| 11. Interruptor ON/OFF de controlo de voz (VOX) | 26. LED de emparelhamento Bluetooth vermelho & azul     |
| 12. Entrada mic 1 com fios ou guitarra          | 27. Ligação de Antena B                                 |
| 13. Entrada mic 2 com fios                      | 28. Entrada de alimentação DC                           |
| 14. Entrada de nível Line                       |   |
| 15. Saída para mesa de mistura ou amplificador  |   |

- 29. Power LED
- 30. Interruptor ON/OFF
- 31. Indicador de nível de bateria

- 32. Compartimento de fusíveis
- 33. Entrada de tomada
- 34. Fusível DC

## ESPECIFICAÇÕES

### **Sistema de som portátil 350W 12”**

Potência Máx: 700W

SPL: 97dB

Frequência: 40Hz – 20kHz

Potência de Amp: 100W (max.)

Fonte de alimentação do microfone VHF 2 baterias AA de 1,5V

### **Sistema de som portátil 450W 15”/38cm**

Potência Máx: 800W

SPL: 99dB

Frequência: 35Hz – 20kHz

Potência de Amp: 100W (max.)

Fonte de alimentação do microfone VHF 2 baterias AA de 1,5V



NOTA IMPORTANTE: Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.

### **Restrições de Utilização**

- Como o produto contém uma transmissão / sistema de recepção de sinais de VHF, este destina-se apenas e exclusivamente a uso profissional. O utilizador é inteiramente responsável pela utilização que faz do produto. O distribuidor não pode ser responsabilizado por uma eventual má utilização por parte do utilizador.

- O símbolo "!" que aparece no transmissor sem fio, na embalagem, no manual e no produto, significa que o produto só é autorizado para uso em alguns países da Comunidade Europeia (FR – BE – PT – D – NL – LU – GR – SP – RO).

## Razlaga znakov



Trikotnik, ki vsebuje simbol strele se uporablja da pokaže, če vaše zdravje je v nevarnosti (zaradi električnega toka, ...).



Klicaj v trikotniku kaže posebna tveganja za izročitev ali uporabo naprave.



Ročni simbol se nanaša na koristne nasvete in dodatne informacije o uporabi naprave

## Pomembna varnostna navodila in opozorila za nevarnost

- Prosimo, da preberete priročnik previdno in ga shranite za poznejšo uporabo.
- Morajo biti upoštevana vsa varnostna navodila in opozorila. So del priročnika in jih morate hraniti z priročnikom.
- Garancija je neveljavna, če škoda nastane zaradi neupoštevanja navodil za uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za kakršnokoli posledično škodo.
- Ne prevzemamo nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali materialne škode zaradi nepravilnega ravnanja ali neupoštevanja varnostnih navodil. Vsi garancijski zahtevki so neveljavni v takih primerih.
- Nedovoljene pretvorbe in / ali modifikacije aparata ne smejo zaradi razlogov varnosti in izdajanja dovoljenj (CE).
- Aparat je odobren za delovanje samo v suhih, zaprtih prostorih. Ne uporabljajte naprave v bližini vode, na primer v kopalnice ali v bližini bazenov.
- Aparat ne sme biti izpostavljen ekstremnim temperaturam (<math>5^{\circ}\text{C}</math> / >  $35^{\circ}\text{C}</math>) v obratovanju.$
- Aparat ne sme biti predmet močnih vibracij ali težko mehansko obremenitvijo.
- Aparat se ne sme izpostavljeni preveliki vlagi (zaradi kapljanja ali poškopiti z vodo, na primer).
- Ne postavljajte predmetov, ki, so napolnjeni s tekočino, kot so vaze..., na vrhu ali neposredno zraven aparata. Lahko padejo, zaradi česar voda vstopi v napravo.
- Nikoli ne izlijte tekočino nad napravo. Ne postavljajte majhnih predmetov, kot so kovanci, sponke za papir, na aparatu, saj bi lahko spadajo v notranjost aparata. Obstaja veliko tveganje povzročitve požarja ali smrtno eganevarno električnega udara!

Če katerikoli tekočina ali predmet vstopi v aparat, potegnite vtič iz vtičnice takoj in se obrnite na strokovnjaka.

- Naprava je bila izdelana v skladu zaščitnemu razredu LL (samo za dvojno izoliran enot brez zemlje terminal).
  - Samo potegnite električni vtič iz vtičnice. Ne vlecite za kabel.
  - Nikoli ne potegnite električni vtič iz vtičnice z vlažnimi ali mokrimi rokami.
  - Vedno potegnite električni vtič iz vtičnice:
    - Pred čiščenjem aparata
    - Če je nevihta
    - Če ne boste uporabljali aparata za dolgo časa (več kot 1 teden)
  - Električne naprave morajo biti izven dosega otrok. Bodite še posebej previdni, če otroci so prisotni. Otroci se ne zavedajo nevarnosti, Otroci lahko poskušajo vstaviti predmet v napravo. To je smrtno nevarno zaradi nevarnosti električnega udara.
  - Ne puščajte jo brez nadzora, medtem ko naprava to deluje.
  - Ne postavljajte aparata na nestabilno ali premičnih površino. Osebe, se lahko poškodujejo ali aparat pade na tla in se poškoduje.
  - Pri uporabi stojala, poskrbite, da je v stabilnem položaju in varno postavljeno. Namestitev na neravnih in poševnih površinah lahko povzroči uničenje zaradi prevračanja.
  - Aktivne komponente se lahko izpostavljeni tako, da odprete pokrova ali odstranjevanju delov (razen če je to mogoče storiti brez orodja). Kontaktno točke lahko tudi v živo. Če naprava mora biti odprt za umerjanje, storitve, popravilo ali zamenjavo sestavnih delov ali sklopov, je treba vse svoje pole ločiti od vseh virov napetosti prvo. Če naprava mora biti odprt in pod napetostjo med vzdrževanjem ali popravili, to delo lahko opravi le strokovnjak, ki je seznanjen s tem povezano tveganje in ustreznih predpisov.
  - Nikoli aparat ne priključujte neposredno po tem, ko jo prenesete iz hladnega v tople prostor. Pustite, da se naprava segreje na sobno temperaturo, preden jo priključite.
  - Ne postavljajte v bližini odprtega ognja, kot so sveče...
  - Ne postavljajte aparata na mehkih površinah, kot so preproge ali postelje. Ne pokrivajte zračne reže naprave. S tem ovirate kroženje zraka s predmeti, kot so revije, namiznih prtov ali zavese. To preprečuje razpršitev toplote iz aparata in lahko povzroči pregrevanje.
  - Napravo uporabljajte samo v zmernem podnebju, ki niso v tropskem okolju.
  - Vse osebe, vključene v delovanje, namestitev in servisiranje aparata in uporabo morajo biti usposobljeni in upoštevati ta navodila.
- Poškodovan,
- Omrežni kabel lahko nadomesti samo strokovnjaki.
  - Nevarnost električnega šoka!
  - Ne puščajte embalaže leži okoli brezskrbno, saj lahko postane vir nevarnosti za otroke, ki se igrajo z njim.

- Če niste prepričani o pravilni povezavi, ali če se pojavijo vprašanja, ki niso v skladu z navodili, prosimo, ne oklevajte in se obrnite na podporo ali specialista po vaši izbiri. Posvetujte se s strokovnjakom, če ste v dvomih, načinu delovanja in varnosti izdelka.

## **LASTNOSTI**

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Vgrajen Ojačevalec
- ⇒ Snemanje in VOX funkcija
- ⇒ Vgrajen 2-kanalni VHF mikrofoni
- ⇒ Tonske kontrole za Visoke in Nizke tone
- ⇒ Kontrole za Mikrofon in ECHO
- ⇒ Kontrola glasnosti
- ⇒ MIC in LINE vhod
- ⇒ MP3 in IPOD vhod
- ⇒ Vgrajena baterija za polnjenje
- ⇒ Nameščen ročaj in kolesa
- ⇒ Napajanje: AC 220-240V, 50/60Hz

## **NAPAJANJE: AKUMULATOR IN DC DELOVANJE**

1. Vgrajena akumulatorska baterija in AC moč. Pred uporabo tega sistema prvič vstaviti AC kabel v električno vtičnico predvajalnika in Priključite drugi konec na ustrezno vtičnico. Prepričajte se, da je "Indikator polnjenja" vklopljen 10 ur neprekinjeno..
2. Prosimo, napolnite enkrat na 1 mesecev, če sistema ne uporabljate za daljše časovno obdobje.

**OPOMBA:** Prosimo, izklopite glavno stikalo, potem ko ste končali z uporabo sistema.

## **PREDVAJANJE U-DISK MP3/WMA GLASBE**

1. Preklopite izvor moči na ON.
2. Vstavite U-DISK
3. Izberite naslov in pritisnite ►

## **PREDVAJANJE LINE IN GLASBE**

1. Priklopite RCA vtikač v LINE IN vtičnico in pritisnite USB/AUX.
2. Priklopite mikrofoni TRS Jack v MIC1 ali MIC2 in preklopite na VHF .
3. Prilagodite MIC VOL, ECHO, MASTER VOL.

## **SNEMANJE GLASBE**

1. Če želite začeti snemanje pritisnite gumb RECORD.
2. Prilagodite nivo avdio vhoda katerega želite uporabljati
3. Če želite ustaviti snemanje pritisnite gumb RECORD še enkrat.

## UPORABA FUNKCIJE VOX

Ko je VOX funkcija omogočena, nivo glasba se zmanjša, ko nekdo govori v enega od mikrofonov. Nivo glasba postane normalen, ko uporabnik preneha govoriti v mikrofoni.

Če želite aktivirati to funkcijo, preklopite stikalo VCV za naprej. Če želite onemogočiti to funkcijo, nastavite to stikalo v položaju izklopa

## Funkcija Bluetooth

1. Vključite funkcijo Bluetooth preko stikala za vklop, zasvetila bo LED lučka,
2. Vključite napravo Bluetooth,
3. Pritisnite gumb ► II (25), dokler LED (26) utripa rdeča in modra,
4. Aktivirajte povezovalno funkcijo Bluetooth v napravi,
5. Izberite Bluetooth na seznamu najdenih naprav,
6. Ste pripravljeni predvajati svojo glasbo.

## ZADNJA PLOŠČA PORT12/15VHF-BT

1. USB vhod
2. Reža za SD kartice
3. MP3 Prikazovalnik
4. MP3 Kontrole
5. Vhod izbirno stikalo
6. Kontrola glasnosti
7. Kontrola nizkih tonov
8. Kontrola visokih tonov
9. Echo kontrola
10. Delay kontrola za mikrofoni
11. Glasovna kontrola (VOX),  
Vključ/Izklop stikalo
12. Vhod za žični mikrofoni 1 ali  
kitaro
13. Vhod za žični mikrofoni 2
14. Vhodni nivo LINE
15. Izhod za mikser ali v ojačevalcu
16. iPod/mp3 vhodni priključek
17. Kontrola glasnosti VHF  
mikrofonov
18. Kontrola glasnosti vhodov  
žičnih mikrofonov
19. Antenski priključek
20. Contour: Mikrofonske tonske  
kontrolne
21. Kazalnik signala kanala B
22. Kazalnik signala kanala A
23. Napajanje LED lučka funkcija  
Bluetooth
24. Bluetooth  
Vključ/Izklop/Kontrola glasnosti
25. Gumb za seznanjanje
26. Bluetooth seznanjanje LED  
rdeča in modra
27. Priključek za anteno B
28. Vhod DC napajanja
29. Napajanje LED lučka
30. Vključ/Izklop preklopnik
31. Indikator napolnjenosti
32. Predal za varovalko
33. Omrežni vhod
34. DC varovalka

## **TEHNI• NI PODATKI PORT12VHF-BT**

350W 12" prenosni zvočniški sistem

Max. moč: 700W

Občutljivost: 97dB

Frekvenčni razpon: 40Hz – 20kHz

Moč ojačevalca: 100W (max.)

Napajanje VHF mikrofona 2 x 1,5 V AA baterije

## **TEHNI• NI PODATKI PORT15VHF-BT**

**450W 15"/38cm prenosni zvočniški sistem**

Max. moč: 800W

Občutljivost: 99dB

Frekvenčni razpon: 35Hz – 20kHz

Moč ojačevalca: 100W (max.)

Napajanje VHF mikrofona 2 x 1,5 V AA baterije



**POMEMBNO:** Električni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinjske odpadke. Prosim, da jih pripeljete do centra za recikliranje. Vprašajte svoje lokalne oblasti ali svojega prodajalca o tem kako se nadaljuje

### **Omejitev uporabe**

- Ker izdelek vsebuje prenos / sprejem systemskega VHF signala, je namenjen izključno za profesionalno uporabo. Uporabnik izdelka je v celoti odgovoren za uporabo izdelka. Distributer ne more biti odgovoren za morebitno zlorabo s strani uporabnika izdelka.
- Simbol "!", se pojavlja na brezžičnem oddajniku, pakiranju, navodilih in na izdelku pomeni, da se izdelek lahko uporablja le v nekaterih državah Evropske skupnosti (FR - BE - PT - D - NL - LU - GR - SP - RO).

## MANUAL DE UTILIZARE PORT12VHF-BT & PORT15VHF-BT

### Explicatia simbolurilor



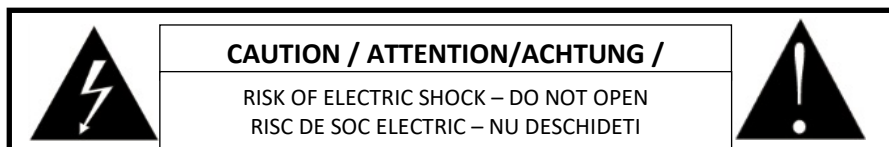
Triunghiul continand simbolul fulgerului va indica cazurile in care sanatatea dumneavoastra este in pericol (datorita electrocutarii, de exemplu).



Semnul exclamarii in interiorul unui triunghi indica riscuri deosebite in utilizarea sau punerea in functiune a aparatului.



Simbolul ce infatiseaza o mana face referire la sfaturi utile si informatii suplimentare legate de utilizarea aparatului.



### Instructiuni importante privind siguranta si avertismente

- Cititi cu atentie manualul si pastrati-l pentru referinte ulterioare.
- Toate instructiunile de siguranta si avertismentele trebuie sa fie respectate. Acestea constituie parte a manualului si trebuie pastrate alaturi de manual.
- Orice reclamatii privind garantia vor fi anulate daca apar avarii datorate nerespectarii acestor instructiuni de utilizare. Nu ne asumam raspunderea pentru orice daune rezultate.
- Nu ne asumam raspunderea pentru vatamari corporale sau daune materiale provocate de o manipulare incorecta sau de nerespectarea instructiunilor de siguranta. Orice reclamatii privind garantia expira in astfel de cazuri.
- Transformari neautorizate si/sau modificari aduse aparatului nu sunt premise din motive de siguranta si de acordare a licentei (CE).
- Aparatul poate fi utilizat doar in interior, in incaperi uscate. Nu utilizati aparatul in apropierea unei surse de apa, cum ar fi in baie sau in apropierea unei piscine.
- Aparatul nu trebuie expus unor temperaturi extreme ( $<+5^{\circ}\text{C}$  /  $>+35^{\circ}\text{C}$ ) in stare de functionare).
- Aparatul nu trebuie supus unor vibratii puternice sau unui camp magnetic puternic.
- Aparatul nu trebuie expus umezelii excesive (rezultat al picaturilor de apa sau a pulverizarii, de exemplu).



- Nu asezati nici un recipient cu lichide, cum ar fi pahare sau vase, deasupra sau langa aparat. Acestea s-ar putea rasturna, provocand infiltrarea apei. Niciodata nu turnati lichide deasupra aparatului. Nu asezati obiecte mici, cum ar fi monede sau agrafe de birou, pe aparat, deoarece acestea ar putea cadea in interiorul aparatului. Sunteti expusi unui risc ridicat de a provoca un incendiu sau electrocutare punandu-va viata in pericol! Daca, cu toate acestea, orice lichid sau obiecte straine patrund in aparat, scoateti stecherul din priza imediat si contactati un specialist.
- Aparatul respecta clasa de protectie II (aparate cu dubla izolatie, fara pamantare).
- Scoateti stecherul din priza utilizand suprafata destinata prinderii. Nu trageți de cablu.
- Nu conectati sau deconectati stecherul avand mainile umede sau ude.
- Scoateti intotdeauna stecherul din priza:
  - inainte de curatarea aparatului
  - in cazul in care este o furtuna (descarcari electrice)
  - daca nu veti folosi aparatul o perioada lunga de timp (1 saptamana)
- Aparatura electrica nu trebuie lasata la indemana copiilor. Fiti deosebit de atenti atunci cand sunt si copiii prin preajma. Copiii nu sunt constienti de pericolele pe care le implica manuirea necorespunzatoare a aparatelor electrice. Copiii ar putea incerca sa arunce cu obiecte in aparat. Exista pericol de electrocutare.
- Nu lasati aparatul nesupravegheat in timpul functionarii.
- Nu asezati niciodata aparatul pe o suprafata instabila sau mobila. Acest lucru ar putea rani persoanele care se afla in apropiere sau aparatul s-ar putea strica in cazul in care cade.
- Cand se foloseste un stativ, asigurati-va ca este intr-o pozitie stabila si este transportat in siguranta. Instalare pe suprafete denivelate, inclinate sau oprirea brusca a stativului in timpul transportului pot duce la rasturnarea stativului sau dispozitivele pot sa cada de pe stativ si sa raneasca oameni.
- Componentele active pot fi expuse prin deschiderea capacului sau eliminarea componentelor (daca acest lucru poate fi facut fara instrumente). Punctele de contact pot fi, de asemenea, active. In cazul in care aparatul trebuie sa fie deschis in scopul calibrarii, efectuării intretinerii, repararea sau inlocuirea componentelor sau ansamblurilor de componente, intai trebuie sa fie deconectata alimentarea. In cazul in care aparatul trebuie sa fie tinut deschis si sub tensiune in timpul efectuării intretinerii sau reparatiilor, acest lucru poate fi efectuat numai de catre un specialist.
- Nu conectati niciodata aparatul direct dupa transferul de la o incapere rece intr-una caldă. Condensul care se formeaza ar putea distruge aparatul sau duce la un soc electric. Lasati aparatul sa ajunga la

temperatura camerei înainte de a-l conecta. Așteptați până când condensul s-a evaporat. Acest lucru poate dura câteva ore.

- Nu așezați nici o sursă de foc deschis, cum ar fi lămpi pe sau lângă aparat.
- Nu amplasați aparatul pe suprafețe moi, cum ar fi covorașe sau păături. Nu acoperiți orificiile de ventilație ale aparatului. Nu împiedicați circulația aerului cu obiecte, cum ar fi reviste, fețe de masă sau perdele. Acest lucru previne evacuarea căldurii de la aparat și poate duce la supraîncălzirea acestuia.
- Utilizați aparatul numai într-un climat moderat, nu în medii tropicale.
- Toate persoanele implicate în operarea, instalarea și întreținerea aparatului și punerea în funcțiune trebuie să fie instruite și calificate în mod corespunzător și trebuie să respecte aceste instrucțiuni de funcționare.
- Cablurile de rețea defecte pot fi înlocuite doar de către specialiști. Pericol de soc electric!
- I. Nu lăsați materialul de la ambalaj împrăștiat peste tot, deoarece aceasta poate deveni o sursă de pericol pentru copiii care se joacă cu el.
- II. Legile de prevenire a accidentelor și regulamentele asociației angajatorilor privind asigurarea de răspundere ar trebui să fie observate la instituțiile comerciale.
- Dacă nu sunteți siguri în privința conexiunii sau dacă apar întrebări care nu-și găsesc răspuns în instrucțiunile de funcționare, nu ezitați să contactați serviciul de asistență sau un specialist.

## **CARACTERISTICI**

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Amplificator încorporat
- ⇒ USB MP3 / WMA player încorporat
- ⇒ Funcții Rec & VOX
- ⇒ Microfon 2-canal VHF încorporat
- ⇒ Treble & Bass
- ⇒ VOLUM & ECOU microfon
- ⇒ Master VOL
- ⇒ Intrare MIC & LINE
- ⇒ Intrare MP3 și IPOD
- ⇒ Acumulator încorporat
- ⇒ Maner instalat & rotit pentru transport
- ⇒ Alimentație: AC 220-240V, 50/60Hz

## **ALIMENTARE: BATERIE & FUNCȚIONARE DC**

1. Acumulatorul încorporat și sursa de încărcare de la rețeaua de alimentare AC. Înainte de utilizarea acestui sistem pentru prima dată, introduceți sonda

AC in mufa AC a player-ului si conectati celalalt capat la o priza de perete corespunzatoare. Asigurati-va ca "INDICATORUL DE INCARCARE" este PORNIT 10 h neintrerupt.

2. Va rugam reincarcati bateria o data la o luna daca nu folositi sistemul o perioada indelungata de timp.

NOTA: Va rugam sa opriti comutatorul de alimentare dupa ce ati terminat de utilizat sistemul.

### **REDARE U-DISK MP3/WMA**

1. Comutati sursa de alimentare pe PORNIT.

2. Introduceti un U-DISK

3. Selectati un titlu si apasati ►

### **REDAREA MUZICII**

1. Introduceti o fisa RCA in mufa LINE IN si apasati USB/AUX.

2. Introduceti mufa TRS a unui microfon in MIC1 sau MIC2 si comutati optiunea VHF pe Pornire.

3. Reglati VOL MIC, ECOUL, MASTER VOL.

### **INREGISTRAREA MUZICII**

1. Pentru a porni functia de inregistrare, apasati butonul INREGISTRARE.

2. Reglati nivelul intrarii audio pe care doriti sa o folositi.

3. Pentru a opri inregistrarea, apasati inca o data butonul INREGISTRARE.

### **FOLOSIREA FUNCTIEI VOX**

Atunci cand functia VOX este activata, nivelul de muzica va scadea atunci cand unul din microfoane este utilizat. Nivelul muzical devine normal, atunci cand utilizatorul nu va mai folosi microfonul.

Pentru a activa aceasta functie, pozitionati comutatorul VCV pe pozitia pornit. Daca doriti sa dezactivati aceasta functie, setati acest comutator in pozitia OPRIT.

### **FUNCTIA BLUETOOTH**

1. Porniti functia Bluetooth cu ajutorul comutatorului de alimentare. LED-ul maror de la alimentare se va aprinde.

2. Porniti dispozitivul Bluetooth.

3. Apasati tasta 4 pana cand LED-ul (26) se aprinde intermitent rosu si albastru.

4. Activati functia de conectare Bluetooth a dispozitivului dumneavoastra.

5. Selectati optiunea Bluetooth din lista de dispozitive gasite.

6. Aparatul este pregatit pentru redarea fisierelor de muzica.

### **PANOUL DIN SPATE AL PORT12/15VHF-BT**

1. Intrare USB

2. Slot card SD

3. Afisaj MP3

4. Comenzi MP3

5. Comutator selectare intrare

6. Control principal volum

7. Control bass

8. Control sunete inalte

9. Control ecou

10. Control intarziere microfon

11. Comutator pornire / oprire cu comanda vocala (VOX)

12. Intrare pentru microfon 1 sau chitara

- |   |   |
|---|---|
| 13. Intrare pentru microfon 2                           | 24. Bluetooth Pornit / Oprit / control volum        |
| 14. Intrare nivel de linie                              | 25. Butonul pentru imperechere bluetooth            |
| 15. Iesire pentru mixer sau amplificator                | 26. LED martor conectare bluetooth rosu si albastru |
| 16. Conector intrare iPod/MP3                           | 27. Conector antena B                               |
| 17. Control volum microfoane VHF                        | 28. Intrare alimentare DC                           |
| 18. Control volum pentru intrarile microfoanelor cu fir | 29. LED martor pornire                              |
| 19. Conector antena A                                   | 30. Comutator PORNIRE / OPRIRE                      |
| 20. Control sunet microfon                              | 31. Indicator de incarcare                          |
| 21. Indicator semnal canal B                            | 32. Compartiment sigurate                           |
| 22. Indicator semnal canal A                            | 33. Intrare alimentare retea                        |
| 23. LED martor pornire functie Bluetooth                | 34. Siguranta DC                                    |

## **SPECIFICATII PENTRU PORT12VHF-BT**

### **Sistem de sunet portabil 350W 12"**

Putere maxima: 700W

SPL: 97dB

Raspuns in frecventa: 40 Hz – 20 kHz

Putere amplificator: 100W (max.)

Sursa de alimentare de VHF microfon 2 baterii AA de 1,5V

## **SPECIFICATII PENTRU PORT15VHF-BT**

### **Sistem de sunet portabil 450W 15"/38cm**

Putere maxima: 800W

SPL: 99dB

Raspuns in frecventa: 35Hz – 20kHz

Putere amplificator: 100W (max.)



Produsele electrice nu trebuie reciclate impreuna cu gunoiul menajer. Va rugam sa le transportati la un centru de reciclare. Adresati-va autoritatilor locale sau furnizorului local despre procedura

## **Restrictii de utilizare**

- Deoarece produsul contine un sistem de transmisie / receptie a semnalelor VHF, este destinat exclusiv pentru uz profesional. Utilizatorul produsului este pe deplin responsabil pentru utilizarea produsului. Distribuitorul nu poate fi considerat responsabil pentru o utilizare necorespunzatoare a produsului.
- Simbolul "!" care apare pe transmitatorul wireless, ambalajul, manualul si informatiile de pe produs indica faptul ca produsul nu poate fi utilizat decat in unele tari ale Comunitatii Europene (FR - BE - PT - D - NL - LU - GR - SP - RO).

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

#### Wskazówki bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia

- Wszelkie roszczenia gwarancyjne będą unieważnione gdy szkoda powstanie z powodu nieprzestrzegania tej instrukcji obsługi. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające ze złego użytkowania.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody lub uszkodzenia mienia powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi lub nie przestrzegania zasad bezpieczeństwa. Wszelkie prawa do gwarancji wygasają w takich przypadkach.
- Nieautoryzowane przeróbki lub modyfikacje urządzenia nie są dozwolone ze względów bezpieczeństwa oraz licencji (CE).
- Urządzenie jest dopuszczone do pracy w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody, na przykład w łazience lub w pobliżu basenów.
- Urządzenie nie może być narażone na pracę w ekstremalnych temperaturach ( $<+5^{\circ}\text{C}/+35^{\circ}\text{C}$ )
- Urządzenie nie może być narażone na silne wibracje lub nadmierne obciążenia mechaniczne.
- Urządzenie nie może być narażony na nadmiar wilgoci (np. Deszcz , strumienie wody....).
- Nie umieszczaj żadnych naczyń wypełnionych płynami, takich jak szklanki lub wazon, na lub w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia. Mogą one, upaść i zalać urządzenie. Nigdy nie wylać płynów na urządzenie. Nie umieszczaj żadnych małych obiektów, takich jak monety, spinacze do papieru na urządzeniu, ponieważ mogą one się dostać do wnętrza urządzenia oraz stworzyć wysokie ryzyko powstania pożaru lub zagrożenia życia poprzez porażenie prądem! Jeśli ciecz lub przedmioty w jakiś sposób dostaną się do urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się ze specjalistą.
- Urządzenie zostało wykonane zgodnie z II klasą ochrony.
- gniazdka 220V~/60Hz oraz 240V~/50Hz mogą być stosowane jako źródło zasilania urządzenia. Nie wolno używać urządzenia z innego napięcia.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka trzymając za powierzchnie przeznaczone do chwytania. Nie ciągnij za kabel.
- Nigdy nie podłączaj wtyczki wilgotnymi lub mokrymi rękami.
  - Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka:
  - przed czyszczeniem
  - jeżeli jest burza

- Jeśli nie będzie korzystać z urządzenia przez dłuższy okres czasu (> 1 tydzień)
- Dzieci nie są świadome niebezpieczeństwa związanego z użytkowaniem urządzeń elektrycznych w sposób niewłaściwy. Dzieci mogą próbować wkładać obiekty do urządzenia . Istnieje zagrożenie dla życia poprzez porażenie prądem elektrycznym.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy z nim.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia na niestabilnych lub ruchomych powierzchniach. Osoby mogą być poszkodowane lub urządzenie uszkodzone przez upadek w dół.
- Podczas korzystania z rączki transportowej ,upewnij się, że jest w stałej pozycji i jest transportowane bezpiecznie. Instalacja na nierównych powierzchniach nachylonych lub zatrzymanie nagle w czasie transportu może doprowadzić do wywrócenia stojaka lub upadku urządzenia.
- Jeżeli urządzenie ma być otwarte w celu kalibracji, obsługi, naprawy lub wymiany części lub podzespołów, zasilanie musi być odłączone od wszelkich źródeł napięcia w pierwszej kolejności. Jeżeli urządzenie ma być otwarte pod napięciem podczas konserwacji lub naprawy, prace te mogą być wykonywane tylko przez uprawnionego specjalistę.
- Nie wolno podłączać urządzenia bezpośrednio po przeniesieniu go z zimnego do ciepłego pomieszczenia ponieważ należy chronić je przed skraplaniem się pary wodnej, która może zniszczyć urządzenie lub spowodować porażenie prądem. Pozostawić urządzenie w temperaturze pokojowej przed podłączeniem.
- Nie umieszczaj żadnych płonących przedmiotów takich jak palące się świece na lub obok urządzenia.
- Nie należy umieszczać urządzenia na miękkich powierzchniach takich jak dywany czy łóżka. Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Nie wolno zasłaniać cyrkulacji powietrza . Zakrycie otworów wentylacyjnych powoduje zaburzenie w wydostawaniu się ciepła z urządzenia i może prowadzić do przegrzania.
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie w klimacie umiarkowanym, nie w tropikalnych warunkach.
- Wszystkie osoby zaangażowane w instalację i obsługę urządzenia muszą być odpowiednio przeszkolone i wykwalifikowane oraz muszą przestrzegać instrukcji obsługi.
- Uszkodzone kable zasilające mogą być wymieniane wyłącznie przez specjalistów. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie należy pozostawiać opakowań porzucanych niedbale, ponieważ mogą stać się źródłem zagrożenia dla dzieci bawiących się nim.
- przepisy BHP i przepisy stowarzyszenia ubezpieczenia od odpowiedzialności pracodawców powinny być przestrzegane w instytucjach komercyjnych.

- Jeśli nie jesteś pewien co do prawidłowego podłączenia lub gdy pojawiają się pytania, na które nie ma odpowiedzi w instrukcji obsługi, nie wahaj się skontaktować się z obsługą lub specjalistą. Skontaktuj się ze specjalistą, jeśli masz wątpliwości co do zasady obsługi lub bezpieczeństwa produktu.

## **DANE TECHNICZNE**

- BLUETOOTH
- Wbudowane wzmacniacz
- Wbudowany odtwarzacz USB MP3 / WMA
- Funkcje REC & VOX
- Wbudowany 1 -kanałowy odbiornik VHF-MIC
- regulacja Treble & Bass
- VOL Control-Mic & FCHO
- MASTER VOL
- MIC i LINE INPUT
- Wejścia MP3 I Ipod
- Wbudowany akumulator
- Rozsuwany uchwyt transportowy oraz koła

## **UWAGI DOTYCZĄCE WŁADKOWANIA I ŁADOWANIA AKUMULATORA:**

- Przed pierwszym użyciem tego systemu, należy włożyć kabel zasilający do gniazda w kolumnie, a drugi koniec do gniazdka sieciowego, gdy zapali się "Wskaźnik ładowania" pozostawić włączony przez 10 godzin bez przerwy. Należy naładować akumulator przynajmniej raz na 6 miesięcy w przypadku nie korzystania z zestawu przez długi okres.

**UWAGA:** Po użyciu prosimy wyłączać zasilanie **!DO ODTWARZANIA**

## **INSTRUKCJA WYKORZYSTANIA FUNKCJI MP3/WMA ZA POMOCĄ PRZEKŁADNIKI USB / SD**

### **WYKORZYSTANIE:**

- I. Włączyć zasilanie
- II. Włożyć do portu USB pamięć przenośną lub kartę SD do gniazda SD
- III. Wciśnij przycisk MP3/LINE aby zmienić źródło na MP3 (wybór zobaczysz na wyświetlaczu)
- IV. Wybrać tytuł i naciśnij przycisk ►

## **INSTRUKCJA WYKORZYSTANIA FUNKCJI MP3/WMA ZA POMOCĄ PRZEKŁADNIKI LINE IN**

- I. Podłącz urządzenie zewnętrzne przewodem RCA do LINE IN
- II. Wciśnij przycisk MP3/LINE aby zmienić źródło na LINE (wybór zobaczysz na wyświetlaczu)

## **INSTRUKCJA WYKORZYSTANIA FUNKCJI VHF:**

- I. Przełącz suwak na obudowie mikrofonów na ON
- II. Włącz VHF

III. Do regulacji głośności używaj pokręteł m.vol usytuowanych obok anten

### **Do używania mikrofonów przewodowych**

- I. Włóż wtyk do gniazda mikrofonu MIC I lub MIC2
- II. Przełącz suwak na obudowie mikrofonu na ON
- III. Dostosuj ustawienia pokrętłami MIC VOL, ECHO, MASTER VOL

### **Obsługa funkcji nagrywania**

1. Naciśnij przycisk RECORD aby rozpocząć nagrywanie
2. Zwiększ poziom sygnału wejścia (AUDIO INPUT), którego chcesz użyć
3. Naciśnij ponownie przycisk RECORD aby zakończyć nagrywanie

### **Obsługa funkcji VOX**

Po włączeniu funkcji VOX (przełącznik) poziom odtwarzanej muzyki zostanie automatycznie zmniejszony w trakcie mówienia do jednego z mikrofonów. Poziom głośności muzyki powróci do poprzedniego stanu kiedy użytkownik przestanie mówić do mikrofonu. Aby aktywować tę funkcję należy przesunąć przełącznik VCV w pozycję ON. Przełączyć w pozycję OFF dla wyłączenia funkcji VOX

### **FUNKCJA BLUETOOTH**

1. Włącz tryb Bluetooth za pomocą włącznika zasilania. Dioda zasilania zapali się po włączeniu.
2. Włącz funkcję Bluetooth w swoim urządzeniu, które chcesz połączyć.
3. Wciśnij i przytrzymaj przycisk ► II dopóki diody LED (26) będą się palić w kolorach czerwonym i niebieskim.
4. Aktywuj połączenie Bluetooth w swoim urządzeniu.
5. Wybierz urządzenie Bluetooth na liście wyszukanych urządzeń.
6. Jesteś gotowy do korzystania z funkcji Bluetooth.

### **TYLNY PANEL ZESTAWU PORT12/15VHF-BT**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Gniazdo USB                         | 11. Funkcja voice control (VOX) przełącznik on/off |
| 2. Slot karty SD                       | 12. Wejście mikrofonowe 1 lub instrumentalne       |
| 3. Wyświetlacz odtwarzacza MP3         | 13. Wejście mikrofonowe 2                          |
| 4. Przyciski funkcyjne odtwarzacza MP3 | 14. Kontrola poziomu wejścia liniowego             |
| 5. Przełącznik wyboru wejścia          | 15. Wyjście sygnał do miksera lub wzmacniacza      |
| 6. Głośność sumy - master              | 16. Wejście liniowe urządzeń iPod/MP3              |
| 7. Kontrola niskich tonów              |  |
| 8. Kontrola wysokich tonów             |  |
| 9. Kontrola efektu echo                |  |
| 10. Kontrola efektu delay mikrofonów   |  |



- |   |  |
|---|--|
| 17. Poziom głośności mikrofonów VHF                 | 25. Przycisk parowania (połączenia) urządzeń Bluetooth             |
| 18. Poziom głośności wejść mikrofonowych/gitarowych | 26. Wskaźnik LED (czerwony i zielony) parowania urządzeń Bluetooth |
| 19. Złącze anteny A                                 | 27. Złącze anteny B  |
| 20. Contour: regulacja barwy mikrofonu              | 28. Wejście zasilacza zewnętrznego DC                              |
| 21. Wskaźnik sygnału dla kanału B                   | 29. Wskaźnik zasilania LED   |
| 22. Wskaźnik sygnału dla kanału A                   | 30. Włącznik zasilania ON/OFF                                      |
| 23. Wskaźnik zasilania LED dla funkcji Bluetooth    | 31. Wskaźnik ładowania akumulatora                                 |
| 24. Bluetooth On/Off/ kontrola głośności            | 32. Gniazdo bezpiecznika   |
|   | 33. Wejście zasilania sieciowego DC                                |
|   | 34. Bezpiecznik zasilania DC                                       |

### SPECYFIKACJA PORT12VHF-BT

#### 350W 12"/30cm mobilny zestaw nagłośnienia nienowy

Max. power: .....	700W
SPL: .....	97dB
Pasma przenoszenia: .....	40Hz – 20kHz
Moc wzmacniacza: .....	100W (max.)
Zasilanie mikrofon VHF .....	2 baterie AA 1,5V

### SPECYFIKACJA PORT15VHF-BT

#### 450W 15"/38cm mobilny zestaw nagłośnienia nienowy

Max. power: .....	800W
SPL: .....	99dB
Pasma przenoszenia: .....	35Hz – 20kHz
Moc wzmacniacza: .....	100W (max.)
Zasilanie mikrofon VHF .....	2 baterie AA 1,5V



*Produkty elektryczne nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi, po wyeksploatowaniu urządzenia proszę skierować je do recyklingu.*

### Zastrzeżenia użytkowania

- Ze względu na zastosowanie systemu radiowego (nadajnik/odbiornik) pracującego w paśmie VHF jest on przewidziany do zastosowań profesjonalnych. Użytkownik zestawu jest w pełni odpowiedzialny za działanie systemu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania sprzętu.
- Symbol „I”, który widnieje na bezprzewodowym transміterze, opakowaniu transportowym, instrukcji obsługi oraz na samym produkcie wskazuje, iż zestaw jest dopuszczony do użytkowania jedynie w wybranych krajach Unii Europejskiej (FR-BE-PT-D-NL-LU-GR-SP-RO-PL)



## Objašnjenje simbola

Trokut koji sadrži simbol munje se koristi za označavanje, da je vaše zdravlje u opasnost ( npr. udar struje, ...).



Uskličnik u trokutu pokazuje određene rizike za izručenje ili korištenja uređaja.



Simbol ruke simbol upućuje na korisne savjete i dodatne informacije o korištenju uređaja.



## Važne sigurnosne upute i upozorenje o opasnosti

- Molimo vas da pažljivo pročitate priručnik i zadržite ga za buduću upotrebu.
- Sve sigurnosne upute i upozorenja morate poštivati. Oni su dio priručnika i treba ih sačuvati.
- Jamstvo ne vrijedi ako je šteta uzrokovana nepridržavanjem uputa za upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete.
- Ne preuzimamo odgovornost za teljesne ozljede ili oštećenja imovine zbog nepravilnog rukovanja ili nepoštivanja sigurnosnih uputa. Svi zahtjevi jamstva u takvim slučajevima su nevažeći.
- Neovlašteno pretvorbe i / ili izmjene aparata nisu dozvoljene zbog sigurnosnih razloga i licenciranja (CE).
- Uređaj je odobren za rad samo u suhim i zatvorenim prostorijama. Nemojte upotrebljavati uređaja u blizini vode, kao što je u kupaonici ili u blizini bazena.
- Aparat u pogonu ne smije biti izložen ekstremnim temperaturama ( $<5^{\circ}\text{C} / >35^{\circ}\text{C}$ ).
- Aparat ne smije biti izložen jakim vibracijama ili teškim mehaničkim opterećenjem.
  - Uređaj ne smije biti izložen prekomjernoj vlazi (zbog kapanja ili poprskanja vodom na primjer).
  - Nemojte postavljati predmete, koje su ispunjene tekućinom, poput vaza .. na vrhu ili neposredno uz aparat. Predmeti mogu pasti i posljedično voda ući u uređaj.
  - Nikad ne smijete izljevati tekućine iznad ili preko uređaja. Ne stavljajte vrlo male objekte poput kovanica, spajalica, idr., koji bi mogli pasti u unutrašnjosti aparata. Postoji značajan rizik uzrokovanja smrti ili požara zbog strujnog udara!

Ako vam tekućine ili predmet ulazi u uređaj, izvucite utikač iz zidne utičnice i obratite se profesionalncu.

- Uređaj je dizajniran u skladu sa zaštitnom klasom zaštite LL (samo za duplo-

izolirane jedinica bez uzemljenja).

- Samo povucite utikač iz utičnice. Nemojte vući za kabel.
- Nikada ne povlačite utikač iz utičnice s mokrim ili vlažnim rukama.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice:
  - Prije cisenja
  - Ako je oluja
  - Ako ne koristite aparat dulje vrijeme (više od 1 tjedan)
- Električna oprema mora biti izvan dohvata djece. Budite posebno oprezni ako su prisutna djeca, jer djeca nisu svjesna opasnosti. Djeca mogu pokušati umetnuti predmet u uređaj. To je po život opasno zbog opasnosti od strujnog udara.
- Nemojte ga ostaviti djece bez nadzora dok uređaj radi.
- Ne postavljajte uređaj na nestabilnu ili pokretnu površinu. Osobe ili aparat se mogu ozlijediti zbog pada aparata.
- Kada koristite stativ, pobrinite se da je u stabilnom položaju i sigurno postavljen. Instalacija na neravnim i kosnim površinama može uzrokovati uništenje zbog prevrtanja.
- Aktivni sastojci mogu biti opasno izloženi otvaranjem poklopca ili uklanjanja dijelova (osim ako se to može učiniti bez alata). Kontaktne točke također mogu biti uživo. Ako uređaj mora biti otvoren za kalibraciju, servis, popravak ili zamjenu dijelova ili sklopova, prvo morate sve njegove sastavne dijelove odvojiti od svih izvora napona.

Ako uređaj mora biti otvoren i pod naponom za vrijeme održavanja ili popravka, ovaj rad može se provesti samo od strane stručnjaka koji je upoznat s rizicima koji su uključeni.

- Ne spajajte uređaj neposredno nakon što se preneo iz hladnoga na toplo mjesto. Ostavite uređaj da dostigne sobnu temperaturu prije spajanja.
- Ne stavljajte uređaja blizu otvorenog plamena, kao što su svijeće ...
- Nemojte stavljati uređaj na mekim površinama, kao što su tepih ili krevet. Nemojte pokrivati uređaja, on se mora hladiti. Opstrukcijom protoka zraka s predmetima kao što su časopisi, stolnjacima ili zavjesama, sprječava izlaz topline iz aparata i može izazvati pregrijavanje.
- Uređaj koristiti samo u umjerenj klimi, a ne u tropskim uvjetima.
- Sve osobe koje su uključene u rad, instaliranje i servisiranje aparata i korištenje moraju biti obučeni i pridržavati se ovih uputa.
- Opasnost od strujnog udara!
- Ne ostavljajte ambalažu da leži oko bezbrižno, to može postati izvor opasnosti za djecu koja se igra s njim.

Propise za spriječavanje nesreća i propise stručnih udruženja, poslodavci i komercijalne ustanove moraju uzeti u obzir. Ako niste sigurni o pravilnom povezivanju ili ako imate pitanje koje nije u uputama za upotrebu, molimo ne ustručavajte se kontaktirati tehničku podršku servisa, prodavaća ili specijalista po vašem izboru. Posavjetujte se sa stručnjakom ako niste sigurni o principu rada i sigurnosti proizvoda.

## SVOJSTVA

- ⇒ Bluetooth
- ⇒ Ugrađen pojačivač
- ⇒ Snimanje i VOX funkcija
- ⇒ Ugrađen 2-kanalni VHF mikrofoni
- ⇒ Tonske kontrole za visoke i niske tone
- ⇒ Kontrole za mikrofoni i ECHO
- ⇒ Kontrola glasnosti
- ⇒ MIC in LINE ulaz
- ⇒ MP3 i IPOD ulaz
- ⇒ Ugrađen akumulator za punjenje
- ⇒ Namještena ručka i kotačica
- ⇒ Napajanje: AC 220-240V, 50/60Hz

## NAPAJANJE: AKUMULATOR I DC DELOVANJE

1. Ugrađena akumulatorska baterija i AC. Prije prve upotrebe tog uređaja prvi put priključiti AC kabal u električnu priključnicu a drugi kraj na odgovarajuću utičnicu aparata. Ubjediti se, da je "Indikator punjenja" priključen 10 sati neprekidno..
2. Molimo, da napunite jedan put mjesečno, ako uređaja ne koristite duže vreme.

**NAPOMENA:** Molimo isključite glavni prekidač nakon što se prestali sa korišćenjem uređaja.

## REPRODUKCIJA GLASBE s USB MP3/WMA medija

1. Uključiti sustav na ON.
2. Ubacite USB medij
3. Odaberite pjesmu i pritisnite ►

## REPRODUKCIJA LINE IN GLASBE

1. Priklopite RCA vtikač v LINE IN vtičnicu in pritisnite USB/AUX.
2. Priklopite mikrofoni TRS Jack v MIC1 ali MIC2 in preklopite na VHF .
3. Prilagodite MIC VOL, ECHO, MASTER VOL.

## REPRODUKCIJA LINE IN GLAZBE

- 1 Spojite RCA utikač na LINE IN i pritisnite USB / AUX.
- 2 Spojite mikrofoni TRS Jack u MIC2 i MIC1 ili prebaciti na VHF.
- 3 Podesite MIC VOL., ECHO MASTER VOL.

## **SNIMANJE GLAZBE**

- 1 Za početak snimanja pritisnite tipku za snimanje REC.
- 2 Podesite razinu na audio ulaz, kojeg koristite
- 3 Pritisnite ponovno za zaustavljanje snimanja na REC

## **UPOTREBA VOX FUNKCIJE**

Kad je omogućena VOX funkcija, razina glazba će se smanjiti kada netko govori u jedan od mikrofona. Nivo glazbe postaje normalan kada korisnik prestane govoriti u mikrofona. Da biste aktivirali ovu funkciju, prebacite prekidač VCV za dalje. Ako želite onemogućiti ovu funkciju, postavite prekidač na off pozicije

## **Bluetooth funkcija**

1. Uključite bluetooth funkciju putem sklopku (24).LED (23) će se upaliti
2. Uključite Bluetooth uređaja
3. Pritisnite dugme ► II (25), dok LED (26) treperi crvena i plava
4. Uključite Bluetooth connect funkciju uređaja
5. Odaberite Bluetooth na popisu pronađenih uređaja
6. Vi ste spremni za reprodukciju glazbe

## **STRAŽNJA PLO• A PORT12/15VHF-BT**

- |  |  |
|--|--|
| 1. USB ulaz                                      | 20. Contour: Mic regulator tona            |
| 2. Utor za SD karticu                            | 21. Indikator signala kanal B              |
| 3. MP3 prikazivač                                | 22. Indikator signala kanala A             |
| 4. MP3 Kontrole                                  | 23. Power LED Bluetooth funkcija           |
| 5. Ulaz izborna sklopka                          | 24. Bluetooth On / Off / kontrola glasnoće |
| 6. Kontrola glasnoće                             | 25. gumb za sparivanje                     |
| 7. Bas Kontrola niskih tona                      | 26. Bluetooth uparivanje LED crveno-plava  |
| 8. Treble Kontrola visokih tona                  | 27. B priključak za antenu                 |
| 9. Echo kontrola                                 | 28. DC ulaz napajanja                      |
| 10. Odogodite kontrolu mikrofona                 | 29. power LED                              |
| 11. Glasovno upravljanje (VOX) on / off prekidač | 30. Uključivanje / isključivanje           |
| 12. Ulaz za žičani mikrofona 1 ili gitaru        | 31. Indikator punjenja                     |
| 13. Ulaz za žičani mikrofona 2                   | 32. Mjesto za osigurač                     |
| 14. Razina Line input                            | 33. Naponska priključnica                  |
| 15. Izlaz za mikser ili pojačalo                 | 34. DC osigurač                            |
| 16. iPod/MP3 ulazni priključak                   |  |
| 17. Kontrolu glasnoće VHF mikrofoni              |  |
| 18. Kontrola glasnoće fiksna MIC ulaza           |  |
| 19. Antenski priključak                          |  |

### **TEHNI• KI PODACI PORT12VHF-BT**

350W 12" prijenosni zvučni sustav

Max snaga: 700W

SPL: 97dB

Frekvencijski odziv: 40Hz - 20kHz

Pojačalo snage: 100W (max.)

Napajanje VHF mikrofon: 2 x 1,5V AA baterije

### **TEHNI• KI PODACI PORT15VHF-BT**

450W 15" / 38 cm prijenosni zvučni sustav

Max. Snaga: 800W

SPL: 99dB

Frekvencija. Odgovor: 35Hz - 20kHz

Pojačalo snage: 100W (max.)

Napajanje VHF mikrofon: 2 x 1,5V AA baterije



**VAŽNO:** Električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni otpad. Molimo da jih dovedete u reciklažni centar. Raspitajte se u lokalnom okruženju ili kod prodavaca o načinu postupanja.

**LOTRONIC**  
international



## EU Declaration of Conformity

We, **LOTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 9  
1480 SAINTES  
Belgium  
+32.2.390.91.91

**certify and declare under our sole responsibility that the following product:**

Trade name: IBIZA SOUND  
Product name: Portable PA battery speaker with Bluetooth and wireless VHF mic  
Type or model: PORT8VHF-BT / PORT10VHF-BT / PORT12VHF-BT / PORT15VHF-BT

**conforms with the essential requirements of:**

**RED directive 2014/53/EU – LVD directive 2014/35/EU – EMC directive 2014/30/EU**

**based on the following standards applied:**

EN60065: 2014  
EN62479 :2010  
Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0  
Final Draft ETSI EN 301 489-9 V2.1.1  
Draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.0  
EN 300 328 V2.1.1  
EN 300 422-1 V2.1.2  
EN 300 422-2 V1.4.1  
EN55013:2013  
EN61000-3-2:2014  
EN61000-3-3:2013  
EN55020:2007+A11:2011

Place and date of issue: Saintes (Belgium), on 20/09/2017

Guive Akbar  
Technical manager

**LOTRONIC SA**  
Av. Zenobe Gramme 9  
1480 Saintes - Belgium  
Tel. +32.2.390.91.91  
Fax +32.2.390.93.19  
info@lotronic.net  
www.lotronic.com

**LOTRONIC**  
international



## Déclaration UE de Conformité

Nous,

**LOTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 9  
1480 SAINTES  
Belgique  
+32.2.390.91.91

**Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants:**

Marque: IBIZA SOUND  
Désignation commerciale: Enceinte portable avec bluetooth, micros sans fil VHF et batterie  
Type ou modèle: PORT8VHF-BT / PORT10VHF-BT / PORT12VHF-BT / PORT15VHF-BT

**Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et de :**

**Directive RED 2014/53/EU – Directive LVD 2014/35/EU – Directive EMC 2014/30/EU**

**Basés sur les standards appliqués**

EN60065: 2014  
EN62479 :2010  
Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0  
Final Draft ETSI EN 301 489-9 V2.1.1  
Draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.0  
EN 300 328 V2.1.1  
EN 300 422-1 V2.1.2  
EN 300 422-2 V1.4.1  
EN55013:2013  
EN61000-3-2:2014  
EN61000-3-3:2013  
EN55020:2007+A11:2011

Fait à Saintes (Belgique), le 20/09/2017

Guive Akbar  
Responsable technique

**LOTRONIC SA**  
Av. Zenobe Gramme 9  
1480 Saintes - Belgium  
Tel. +32.2.390.91.91  
Fax +32.2.390.93.19  
info@lotronic.net  
www.lotronic.com